

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 87 (1969)  
**Heft:** 94

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 24. April 1969  
Berne, jeudi 24 avril 1969

911

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang  
87<sup>e</sup> année

N° 94

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 94 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.  
Chemico AG, Zug.  
Illusion GmbH, in Liquidation, Zürich.  
Collecta SA, in liquidation, Sion.  
Moubarak SA, in liquidation, ayant son siège à Genève.  
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung des EVD über die Aenderung der Verfügung betreffend den Vollzug des BRB über die Begrenzung und Herabsetzung der Zahl der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte. – Ordonnance du DEP modifiant l'ordonnance sur l'exécution de l'ACF qui limite et réduit le nombre des travailleurs étrangers sous contrôle.  
République gabonaise: Rétablissement du contrôle des changes.  
Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.  
Postcheckverkehr, Beiritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Obwalden, Glarus, Zug, Freiburg,  
Solethurn, Basel-Landschaft, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis,  
Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

10. April 1969. Wäschehäng-Anlagen.  
Gözl, in Zürich (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1963, S. 2950). Fabrikation von Wäschehänganlagen usw. Diese Firma ist infolge Uebertrages des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 an die «Gözl AG Zürich», in Zürich, erloschen.

10. April 1969. Wäschehäng-Anlagen, Garage.  
Gözl AG Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. März 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Konstruktion und die Fabrikation von Wäschehänganlagen und die Tätigkeit damit zusammenhängender Geschäfte sowie die Führung eines Garagetriebes. Die Gesellschaft kann gleichartige Unternehmungen gründen, übernehmen oder sich an solchen aktiv oder passiv beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, ist zerlegt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Gözl», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968, wonach die Aktiven Fr. 168 642.40 und die Passiven Franken 28 642.40 betragen, zum Preise von Fr. 140 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern deren Adressen alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sechs Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Bubb, von Winterthur, in Vaz/Obervaz. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Anton Küng, von Gebenstorf, in Spreitenbach. Geschäftsdirektor: Rotachstrasse 5 in Zürich.

10. April 1969.  
Zumbel AG für Beleuchtungstechnik, in Zürich 6 (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1968, S. 523). Beratung in allen Fragen der Beleuchtungstechnik usw. Die Generalversammlung vom 20. November 1968 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 600 neuen Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 800 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 800 Aktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

10. April 1969.  
Hegnauer Bäckerei A.G., in Volketswil (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2178). Die Generalversammlung vom 21. Februar 1969 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist Hegnauer Bäckerei AG. Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung und den Vertrieb einer Grossbäckerei und die Fabrikation und den Vertrieb von Backwaren, vor allem Süßwaren. Sie kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschließen, die geeignet sind, ihren Zweck zu fördern, einschliesslich Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Das Grundkapital ist im Sinne von Art. 735 OR von Fr. 900 000 auf Fr. 175 000 herabgesetzt worden, indem die bisherigen 200 Stammaktien zu Fr. 1000 annulliert worden sind und der Nennwert der bisherigen 700 Vorzugsaktien von Franken 1000 auf Fr. 250 herabgesetzt worden ist. Ferner sind die bisherigen 700 Vorzugsaktien ihrer Vorrechte entkleidet worden und sind nun Stammaktien. Durch Ausgabe von 2400 neuen auf den Namen lautenden Vorzugsaktien zu Fr. 250 ist sodann das Grundkapital

auf Fr. 775 000 erhöht worden, zerfallend in 700 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 250 und 2400 auf den Namen lautende Vorzugsaktien zu Fr. 250. Es ist voll liberriert. Die Vorzugsaktien gewähren in den Statuten näher umschriebene Vorrechte bezüglich des Reingewinnes und des Liquidationserlöses. Im weiteren sind 700 auf den Namen lautende Genussscheine im Nennwerte von Fr. 750 ausgegeben worden, welche nach Massgabe der Statuten Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn gewähren. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Hans Ernst, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Wernli, von Riniken, in Lostorf, und Helmut Christen, von Hasle bei Burgdorf, in Trimbach. Kollektivprokura zu zweien erteilt an Jörg Hunsperger, von Zürich, in Illnau. Die Unterschrift von Hans Zellweger ist erloschen.

10. April 1969. Speditionen.  
Hohl & Co. AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1968, S. 2419). Warentransporte und Speditionen usw. Die Generalversammlung vom 19. März 1969 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Dachser Transport AG (Dachser Transport SA) (Dachser Transport Ltd.) (Dachser Trasporti SA). Durch Zusammenlegung von je 6 der bisherigen 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in eine Inhaberaktie zu Fr. 1000 ist das Grundkapital im Sinne von Art. 735 OR von 300 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt worden; es ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Hans Frische ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Erich Krafft, von Zürich, in Adliswil, als Präsident, und Thomas Dachser, deutscher Staatsangehöriger, in Kempten (Allgäu). Ferner ist neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Eugen Sidler, von und in Zürich. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Ulrich Weiss, deutscher Staatsangehöriger, in Wangen (Westdeutschland).

10. April 1969.  
Gewerbank Zürich (Banque Industrielle de Zurich), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1969, S. 111). Die Generalversammlung vom 18. März 1969 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

10. April 1969.  
Kyrz Kiewerk Obfelden A.G., in Obfelden (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1966, S. 1252). Die Generalversammlung vom 5. März 1969 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Kiewerk Obfelden AG. Heinrich Kyrz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Josef Herzog und Benno Suter sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Einzelunterschrift Alfred Girschweiler, von Hombrechtikon, in Ottenbach, als Präsident, und Marino Crescioni, von Magliaso, in Ottenbach.

10. April 1969. Spenglerei.  
Geiger & Kessler, in Wädenswil. Unter dieser Firma sind Hubert Geiger, von und in Wädenswil, und Walter Kessler, von Zürich, in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 3. April 1967 ihren Anfang genommen hat. Bau-, Apparate- und Ventilationspenglerei, Gartenstrasse 1.

10. April 1969.  
Drechslerlei Hermann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Hermann, von Zürich, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Gertrud Hermann, von und in Zürich. Mechanische Drechslerlei, Binzmühlestrasse 51.

10. April 1969. Messinstrumente.  
Ernst Schiltknecht, in Zürich (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1966, S. 2608). Handel in und Fabrikation von technischen und wissenschaftlichen Messinstrumenten und Apparaten. Diese Firma ist infolge Uebertrages des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Ernst Schiltknecht, Inhaber J.P. Schiltknecht», in Zürich, erloschen.

10. April 1969. Messinstrumente.  
Ernst Schiltknecht, Inhaber J.P. Schiltknecht, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jean Pierre Schiltknecht, von Eschlikon TG, in Küssnacht, in Gütertrennung lebend. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Schiltknecht», in Zürich, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Ernst Schiltknecht, von Eschlikon TG, in Maur. Fabrikation von und Handel mit technischen und wissenschaftlichen Messinstrumenten und Apparaten. Freilagerstrasse 11.

10. April 1969.  
Documenta G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1958, S. 3426). Vertrieb dokumentarisch gestalteter Monographien über bestimmte Gebiete, wie insbesondere der Kunst usw. Einzelunterschrift ist erteilt an Pia Metz-Krobisch, von und in Zürich.

10. April 1969. Planungen.  
Gardisette International AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1967, S. 2373). Ausarbeitung der unternehmerischen Planung usw. Die Prokura von Felix Huber ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Wilhelm Schwitzer, von Näfels, in Dietikon.

10. April 1969. Bücher.  
Litteraria G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1957, S. 2330). Betrieb einer Verlagsbuchhandlung usw. Einzelunterschrift ist erteilt an Pia Metz-Krobisch, von und in Zürich.

10. April 1969.  
Impex Handels AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1967, S. 709). Import- und Exportgeschäfte mit Waren aller Art usw. Dr. Walter Höhn, Paul G. Ammann, Franz J. Neidhart, Willem J. de Bois und Henricus Gerardus Feringa sind aus dem Verwaltungsrat

ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ignaz A. Schmutzer Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und Delegierter desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Alfred Emil Knecht, von Zürich, in Herrliberg.

10. April 1969.  
Plantagen-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1967, S. 709). Verwaltung von Plantagen-Unternehmungen usw. Paul G. Ammann, Franz Josef Neidhart, Dr. Walter Höhn, Henricus Gerardus Feringa und Cornelis Leendert Phaff sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ignaz A. Schmutzer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und Delegierter desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Alfred Emil Knecht, von Zürich, in Herrliberg.

10. April 1969.  
Neutra Treuhand A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1968, S. 1492). Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen sind ernannt worden Hermann Heller und Richard J. Vollenweider, dieser nun in Zufikon; ihre Prokuren sind erloschen. Dr. Benno Lutz ist nicht mehr Vizedirektor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Arno Bischof, von Rorschacherberg, in Zürich, und Niklaus Müller, von Amriswil, in Zollikon; ein jeder von ihnen sowie die bereits eingetragenen Prokuristen zeichnen ausschliesslich mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Direktor oder einem Vizedirektor oder mit dem Unterschriftsberechtigten Dr. Benno Lutz.

10. April 1969.  
Die Christengemeinschaft (Bewegung für religiöse Erneuerung), Landesvereinigung in der Schweiz, in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1960, S. 3278). Die Unterschrift von Otto Palmer ist erloschen. Markus Lutz, der nicht mehr Aktuar, aber weiterhin Mitglied der Vorsteherchaft ist, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Remus Hefti, Rechnungsführer, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Franz Gnädinger, von Ramsen SH, in Bern, Präsident der Vorsteherchaft; Oskar Müller, von Utikon, in Schlieren, Aktuar der Vorsteherchaft; und Hermien J. Nendorff, niederländische Staatsangehörige, in St. Gallen, Mitglied der Vorsteherchaft.

10. April 1969. Waren aller Art, Glaswaren.  
H. Schneider & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1966, S. 2606). Einkauf und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere Glaswaren für Laboratorien usw. Neues Geschäftsdirektor: Witikonstrasse 253 in Zürich 7.

10. April 1969. Werkvertretungen.  
Compensa G.m.b.H., in Zürich 7 (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1965, S. 2225). Uebernahme von Werkvertretungen usw. Neues Geschäftsdirektor: Hochstrasse 48 in Zürich 7.

10. April 1969.  
Medaillon-Mode G.m.b.H. Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1965, S. 2502). Herstellung, Import, Export und Vertrieb von Textilien jeder Art usw. Bogomir Gradinski und Walter Berger sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind zu Geschäftsführern mit Einzelunterschrift ernannt worden John Moores, britischer Staatsangehöriger, in Liverpool; Heinrich Bicherl, deutscher Staatsangehöriger, in Seligenstadt (Deutschland), und Erhard Gunzinger, von Welschenrohr SO, in Neuchâtel.

10. April 1969.  
Helbling Versicherungen, in Kilchberg (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1961, S. 2598). Generalagentur der Schweizer Union Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft in Genf usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Albert Strehler, von Wald ZH, in Winterthur.

11. April 1969. Waren aller Art.  
Kombiko A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. März 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Import und Export von Waren aller Art sowie Uebernahme von Vertretungen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Grundkapital Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Publikationsorgan, eingeschriebener Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Ozren Azucki, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Präsident, dieser mit Einzelunterschrift; Helena Pravica-Zimmermann; von Root, in Neuendorf, und Vera Christen, von Andermatt, in Zürich, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdirektor: Muttellenstrasse 21 in Zürich 2.

11. April 1969. Bureauausrüstungen, Datenverarbeitung usw.  
Sweda Registrierkassen AG Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1969, S. 730). Die Generalversammlung vom 24. März 1969 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Litton Business Systems. Zweck der Gesellschaft sind nun Handel mit und Fabrikation von Geschäfts- und Büroausrüstungen, wie insbesondere Sweda-, Kimball-, Litton-Electronic-Business-Systems- und McBee-Erzeugnissen, sowie Handel mit Daten-Erfassung- und Daten-Verarbeitungs-Systemen, Kontrollgeräten und Buchungsausrüstungen. Die Gesellschaft befasst sich ferner mit der Beratung auf dem Gebiete der Büromaschinen-, Bürosysteme- und Betriebsorganisations-Branche und kann Immobilien erwerben sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus einem bis fünf Mitgliedern. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist ernannt worden Hans Stöckly, von Aristau, in Thalwil. Kollektivprokura zu zweien für das Ge-

sanntunternehmen ist erteilt an Guido Imfeld, von Lungern, in Zürich, und Heinz-Peter Platz, österreichischer Staatsangehöriger, in Mönchaltorf.

11. April 1969.  
**Antoinette Schmuck AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1968, S. 2521), Grosshandel mit echtem Schmuck, insbesondere der Marke Antoinette. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. März 1969 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Antoinette Schmuck AG in Liquidation** durchgeführt. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Walter Wegmann, Mitglied des Verwaltungsrates. Die Unterschriften von Max Josef Köblle, Präsident, Delegierter und Sekretär des Verwaltungsrates; Fritz Jucker, bisher Vizepräsident des Verwaltungsrates; Erika Obrist; Dr. Walter Hubert Thies Thiesens und Eberhard Oscar Eduard Grunow, Mitglieder des Verwaltungsrates, sind erloschen. Neues Geschäftsdomicil: Seestrasse 357 in Zürich 2 (c/o Walter Wegmann).

11. April 1969. Chemisch-technische Produkte.  
**Bamar AG**, bisher in Regensdorf (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1965, S. 3421), Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, insbesondere solchen für die Entrostung und Reinigung von Bauwerkzeugen usw. Die Generalversammlung vom 1. April 1969 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Buchs ZH. Durch Ausgabe von 75 neuen Namenaktien zu Franken 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 125.000 erhöht, zerlegt in 125 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Margarete Morf-Hegeschweiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Hans Morf, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans Keller, von Beringen und Zürich, in Regensdorf, und Verena Siegenthaler, von Trubschachen, in Herliberg. Geschäftsdomicil: Im Krästel.

11. April 1969.  
**Kieswerke Hermann Rathgeb A.G.**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1963, S. 742). Die Generalversammlungen vom 21. September 1966, 29. November 1968 und 14. März 1969 haben die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Kieswerken, sowie aller für die Gewinnung, den Transport, die Aufbereitung und den Absatz von Kies und Sand allfälligen notwendigen Hilfsbetriebe, insbesondere auch von Anlagen für die Aufbereitung von Zement- und Asphaltbeton. Die Gesellschaft kann sich an anderen ähnlichen Unternehmen beteiligen.

11. April 1969. Tankreinigung.  
**Josef Thalmann AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1968, S. 2389) Reinigung von Tanks usw. Die Generalversammlung vom 24. März 1969 hat die Fusion mit der «Afta-Tank AG», in Zürich, beschlossen. Dadurch gehen Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 7. Februar 1969 im Sinne von Art. 748 OR an die «Afta-Tank AG» über. Die «Josef Thalmann AG» ist aufgelöst.

11. April 1969. Textilwaren.  
**Theo Moos & Co.**, in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Theodor Moos, von Zürich, in Zürich 7, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Marianne Moos, von und in Zürich, diese mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB, als Kommanditistin mit einer aus Sondergut geleisteten, durch Verrechnung liberierten Kommanditums von Fr. 10.000, sowie Richard Moos, von und in Zürich, als Kommanditist mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditums von Fr. 10.000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1969 ihren Anfang nahm. Einzelunterschrift ist erteilt an die Kommanditistin Marianne Moos und Richard Moos; Vertretungen in Textilwaren. Carmenstrasse 21.

11. April 1969. Beratungen, Waren aller Art.  
**ten Pas & Co., Industrial Consultants**, in Illnau. Unter dieser Firma sind Christina ten Pas, von Zürich und Hemberg SG, in Illnau, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und William ten Pas, venezolanischer Staatsangehöriger, in Illnau, als Kommanditist mit einer Kommanditums von Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1969 ihren Anfang nahm. Der Kommanditist William ten Pas führt Einzelunterschrift. Beratung von Industrie-Unternehmen, insbesondere auf dem Gebiete der Verpackungs- und Konservenindustrie; Besorgung von Exportgeschäften für Dritte. Handel mit Waren aller Art. Vogelbuckstrasse 9, Effretikon.

11. April 1969.  
**H. Locher, Antriebstechnik**, in Winterthur. Inhaber: Hansueli Locher, von Speicher, in Illnau. Entwicklung, Herstellung und Verkauf von stufenlos regulierbaren Antrieben für die Industrie. Technikumstrasse 1.

11. April 1969.  
**Depositenkasse Brunbrücke der Bank Leu & Co. AG.**, in Zürich 1, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, S. 423), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Bank Leu AG (Banque Leu SA) (Banca Leu SA) (Bank Leu Ltd)». Die Firma dieser Zweigniederlassung lautet neu **Filiale Brunbrücke der Bank Leu AG**.

11. April 1969.  
**Depositenkasse Heimplatz der Bank Leu & Co. AG.**, in Zürich 7, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, S. 423), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Bank Leu AG (Banque Leu SA) (Banca Leu SA) (Bank Leu Ltd)». Die Firma dieser Zweigniederlassung lautet neu **Filiale Heimplatz der Bank Leu AG**.

11. April 1969.  
**Depositenkasse Limmatstrasse der Bank Leu & Co. AG.**, in Zürich 5, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, Seite 423), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Bank Leu AG (Banque Leu SA) (Banca Leu SA) (Bank Leu Ltd)». Die Firma dieser Zweigniederlassung lautet neu **Filiale Limmatstrasse der Bank Leu AG**.

11. April 1969.  
**Depositenkasse Lochergut der Bank Leu & Co. AG.**, in Zürich 4, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, S. 423), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Bank Leu AG (Banque Leu SA) (Banca Leu SA) (Bank Leu Ltd)». Die Firma dieser Zweigniederlassung lautet neu **Filiale Lochergut der Bank Leu AG**.

11. April 1969.  
**Depositenkasse Schwamendingen der Bank Leu & Co. AG.**, in Zürich 11, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, Seite 423), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Bank Leu AG (Banque Leu SA) (Banca Leu SA) (Bank Leu Ltd)». Die Firma dieser Zweigniederlassung lautet neu **Filiale Schwamendingen der Bank Leu AG**.

11. April 1969.  
**Bank Leu & Co. AG., Filiale Bülach**, in Bülach, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, S. 423), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Bank Leu AG (Banque Leu SA) (Banca Leu SA) (Bank Leu Ltd)». Die Firma dieser Zweigniederlassung lautet neu **Filiale Bülach der Bank Leu AG**.

11. April 1969.  
**Bank Leu & Co. AG., Filiale Dietikon**, in Dietikon, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, S. 423), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Bank Leu AG (Banque Leu SA) (Banca Leu SA) (Bank Leu Ltd)». Die Firma dieser Zweigniederlassung lautet neu **Filiale Dietikon der Bank Leu AG**.

11. April 1969.  
**Bank Leu & Co. AG., Filiale Richterswil**, in Richterswil, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, S. 423), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Bank Leu AG (Banque Leu SA) (Banca Leu SA) (Bank Leu Ltd)». Die Firma dieser Zweigniederlassung lautet neu **Filiale Richterswil der Bank Leu AG**.

11. April 1969.  
**Bank Leu & Co. AG., Filiale Stäfa**, in Stäfa, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, S. 423), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Bank Leu AG (Banque Leu SA) (Banca Leu SA) (Bank Leu Ltd)». Die Firma dieser Zweigniederlassung lautet neu **Filiale Stäfa der Bank Leu AG**.

11. April 1969.  
**Bank Leu & Co. AG., Filiale Wallisellen**, in Wallisellen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, Seite 423), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Bank Leu AG (Banque Leu SA) (Banca Leu SA) (Bank Leu Ltd)». Die Firma dieser Zweigniederlassung lautet neu **Filiale Wallisellen der Bank Leu AG**.

11. April 1969.  
**Givaudan Esrolko AG Forschungsgesellschaft**, in Dübendorf (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1968, S. 2361) Wissenschaftliche und technische Erforschung und Entwicklung von Riechstoffen usw. Die Unterschriften von Philip C. Burnham und Bruno Vaterlaus sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Gustave Naville, von Genf, in Zürich.

11. April 1969. Leichtmetallkonstruktionen.  
**Hans Schmidlin A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 7 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1968, S. 304), Leichtmetallkonstruktionswerkstätte usw., mit Hauptsitz in Aesch BL. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Willy Häring, von Neuhausen am Rheinfall, in Aesch BL, Direktor.

11. April 1969. Allgemeine Gebrauchsartikel.  
**Philips A.G.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1969, S. 17), Erzeugung und Vertrieb industrieller und allgemeiner Gebrauchsartikel usw. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist ernannt worden Dr. Nino Schlup, von Wengi b. Büren, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Hans Jörg Früh, von Märwil, in Münchwil, und Rolf Iff, von Auswil, in Meilen.

11. April 1969. Werbeartikel.  
**«Eimack» G. Brander & Co.**, in Adliswil, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1967, S. 3958), Verpackung von Werbeartikeln. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Gottlieb Brander wohnt nun in Zürich 2, Neues Geschäftsdomicil: Industriering 18.

11. April 1969.  
**Celb Holding AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1967, S. 4105), Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen usw. Neues Geschäftsdomicil: Sonnegstrasse 55 in Zürich 6 (c/o Investfinance S.A.).

11. April 1969. Zeichengeräte.  
**Franz Kuhlmann AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1968, S. 2618), Handel mit Zeichengeräten usw. Neues Geschäftsdomicil: Hardturmstrasse 175 in Zürich 5.

11. April 1969. Metallbau.  
**B. Aeberli**, in Zürich (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1963, S. 3562), Metallbau. Einzelprokura ist erteilt an Rudolf H. Keller, von Winterthur, in Zürich.

11. April 1969. Photo-Entwicklungsgeräte.  
**Polyfax Zürich AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1966, S. 2346), Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Photo-Entwicklungsgeräten usw. Die Unterschrift von Oskar Wyss ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist neu ernannt worden Joseph Flury, von Disentis, in Zürich.

11. April 1969. Autogarage.  
**Krähenmann**, in Weizikon (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1961, Seite 490), Betrieb von Autogaragen. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die Firma «City Auto AG», in Zürich, erloschen.

11. April 1969.  
**City Auto AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1968, S. 2684), Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Autos usw. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Krahenmann», in Weizikon, übernommen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Guido Riklin, von Ernetschwil, in St. Gallen. Dr. Ernst H. Epli, nun in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

11. April 1969. Indische Produkte.  
**M. F. Meyer Erbin & Co.**, in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1959, S. 2075), Import indischer Produkte. Der Kommanditist Dr. iur. Peter Herold ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu sind als Kommanditistinnen mit je einer Kommanditums von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten Doris Herold und Elisabeth Herold, beide von Chur, in Zürich. Doris Herold hat ihre Kommanditums dadurch liberiert, dass sie die Kommanditeinlage des bisherigen Kommanditisten im Betrag und Wert von Fr. 1000 übernommen hat. Die Angabe, die unbeschränkt haftende Gesellschaftsleiterin Doris Herold geb. Meyer stehe unter den Vorschriften der Gütertrennung, wird wegen Auflösung der Ehe gestrichen.

11. April 1969.  
**Handelskredit-Bank AG (Banque de Crédit Commercial SA) (Commercial Credit Bank Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1967, S. 3139), Pflanzung von Bankgeschäften aller Art usw. Die Prokura von Armin Pfenniger ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Werner Seiler, von Dietikon, in Zürich, und Raffaele Volonte, von und in Uster.

11. April 1969.  
**Buchbinder A.G.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1963, S. 3587). Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden Walter Müller und Peter Walter, dieser nun in Weinlingen; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an

Kurt Ammann, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; dieser sowie die bereits eingetragene «Prokuristin» Marguerite Zinniger zeichnen ausschliesslich mit je einem der Vizedirektoren.

11. April 1969. Bauten.  
**Losinger & Co. A.G., Filiale Zürich**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1969, S. 339), Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw., mit Hauptsitz unter der Firma «Losinger & Co. A.G.», in Bern. Die Unterschrift von Hans Roth ist erloschen.

11. April 1969. Hoch-, Tiefbau.  
**E. E. Polentarutti AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1967, S. 2726), Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens usw. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Alwin Larcher, von Zürich, in Regensdorf.

11. April 1969.  
**Franz Halama**, privates psychiatrisches Krankenhaus Obere Halden, in Egg (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1969, S. 246). Der Firmainhaber ist auch Bürger von Egg ZH.

11. April 1969.  
**Einkaufszentrum AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1968, S. 2663) Errichtung von Einkaufszentren usw. Die Generalversammlung vom 27. Januar 1969 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 610 Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 111.000, zerlegt in 1110 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 56.000 durch Verrechnung liberiert. Ferner sind 1110 auf den Inhaber lautende Genussscheine ausgegeben worden, welche nach Massgabe näherer Regelung in den Statuten Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn und am Liquidationserlös gewähren. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden Karl H. Drecker, deutscher Staatsangehöriger, in Düseldorf, und Herbert Krall, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

11. April 1969.  
**Telekurs A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1967, S. 2976), Uebermittlung von Börsenkursen und Informationen usw. Die Generalversammlung vom 1. April 1969 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 5400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 300.000 auf Fr. 3.000.000 erhöht worden, zerlegt in 6000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500.

#### Bern - Berne - Berna Bureau Biel

10. April 1969. Spenglerei usw.  
**Hans Liniger**, in Biel, Spenglerei und sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 270 vom 19. 11. 1959, S. 3170). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

10. April 1969. Bücher.  
**Hans Maegli**, in Biel, Buchhandlung (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1926, S. 1568). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

10. April 1969. Kaminfegeri.  
**Paul Moser**, in Biel, Kaminfeger (SHAB Nr. 51 vom 4. 4. 1964, S. 700). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

10. April 1969. Milchprodukte usw.  
**H. Roth-Schluap**, in Biel, Handel mit Milchprodukten, Kolonial- und Merceriwaren, Früchten und Gemüse (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1949, S. 2466). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### Bureau Burgdorf

11. April 1969. Sanitäre Installationen.  
**Fr. Sommer A.G.**, in Burgdorf, Ausführung von sanitären und Heizungsinstallationen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1965, S. 2440). Peter Christen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Fritz Sommer ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet wie bisher einzeln.

11. April 1969. Bäckerei.  
**R. Zahnd**, in Burgdorf, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1944). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Bureau Laufen

11. April 1969.  
**Dreschgenossenschaft Nenzlingen**, in Nenzlingen (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1967, S. 3356). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. November 1968 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

#### Bureau Laupen

10. April 1969. Holzbearbeitungsmaschinen.  
**Ettima AG**, in Frauenkappelen. Gemäss öffentlich verurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. Februar 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Holzbearbeitungsmaschinen. Sie kann auch weitere Geschäfte tätigen, welche mit diesem Zweck in Verbindung stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Etter, von Fräschels FR, in Frauenkappelen, als Präsident; Rosa Etter-Meuilly, von Fräschels FR, in Frauenkappelen, als Sekretärin und Silvia Büttikofer-Etter, von Meisberg, in Männedorf, als Mitglied. Präsident und Sekretärin führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hüheli.

11. April 1969. Bauunternehmung, Baumaterialien.  
**Kessler & Co. AG**, Zweigniederlassung in Neueneegg. Unter dieser Firma errichtet die Aktiengesellschaft «Kessler & Co. AG» mit Sitz in Bern, welche den Betrieb einer Bauunternehmung, insbesondere die Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten und den Handel mit Baumaterialien bezweckt und am 25. Januar 1969 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 282), eine Zweigniederlassung in Neueneegg. Für diese zeichnen mit Einzelunterschrift Armin Kessler, von Köniz, in Bern, Fritz und Hugo Kessler, beide von Köniz, in Thörishaus. Geschäftsdomicil: Neueneegg, Dammweg 287.

11. April 1969. Kosmetische Produkte.  
**J. Roos, Kosmetische Produkte**, in Thörishaus, Gemeinde Neueneegg. Inhaber ist Joseph Roos, von Littau LU, in Thörishaus, Gemeinde Neueneegg. Fabrikation und Verkauf von Dr. Hartmanns kosmetischen Produkten. Freiburgstrasse.

#### Bureau Thun

8. April 1969. Lebensmittel.  
**Fritz Ringgenberg**, bisher in Bern (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1958, S. 2442). Die Firma hat den Sitz nach Thun verlegt. Inhaber ist Fritz Ringgenberg, von Leissigen, nun in Thun. Handel mit Lebensmitteln. Gemmstrasse 22.

9. April 1969. Warenhaus.  
**Gebrüder Loeb A.G., Filiale Thun (Maison Loeb freres S.A., succursale de Thoun)**, in Thun, Warenhaus (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1969, S. 236), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Henri Moutet ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.



9. April 1969. Leder, Fournituren, Werkzeuge.  
**Aegerter, in Thun**, Handel en détail und en gros mit Leder, Fournituren, Treibriemen, Werkzeugen und Maschinen (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1957, S. 319). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven sind auf 1. Januar 1969 auf die nachstehend eingetragene Einzelfirma «H. Aegerter», in Thun, übergegangen.

9. April 1969. Leder, Fournituren, Werkzeuge.  
**H. Aegerter, in Thun**. Inhaber: Hans Aegerter, von Gurzelen, in Steffisburg. Handel en détail und en gros mit Leder, Fournituren, Treibriemen und Werkzeugen. Die Firma hat auf 1. Januar 1969 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Aegerter», in Thun, übernommen. Untere Hauptgasse 5.

9. April 1969. Meeh, Werkstätte.  
**Karl Andrae, in Gunten**, Gemeinde Sigriswil, mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1964, S. 2876). Durch Urteil vom 11. März 1969 hat der Gerichtspräsident I von Thun den zwischen dem Inhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Als Liquidator wurde die Firma R. Santschi & Co., in Thun, vertreten durch Rudolf Santschi, von Sigriswil, in Thun, welcher Einzelunterschrift führt, bestimmt. Die Unterschrift des Firmainhabers ist erloschen. Die Firma wird geändert in **Karl Andrae in Nachlassliquidation**. Neues Domizil: Aarestrasse 38, bei R. Santschi & Co.

9. April 1969.  
**Milchverwertungsgenossenschaft Oberhofen am Thunersee**, in Oberhofen (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1948, S. 2775). Aus dem Vorstand sind der Präsident Karl Ritschard, der Vizepräsident Karl Stähli, der Sekretär Christian Frutiger und der Kassier Gottfried Zumbach, deren Unterschriften erloschen sind, ausgeschieden. Neu wurden als Zeichnungsberechtigte gewählt: als Präsident Adolf von Gunten, von Sigriswil, als Vizepräsident Wilhelm Jungen, von Frutigen, als Sekretär Willy Graber, von Sigriswil, und als Kassier Rudolf Stähli, von Oberhofen, alle in Oberhofen. Der Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

9. April 1969.  
**Maschinenfabrik Meyer & Burger A.G.**, in Steffisburg (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1964, S. 1193). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. März 1969 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

9. April 1969. Neuheiten, Patente usw.  
**Roboting A.G.**, in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. April 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Konstruktion von Neuheiten und die industrielle Verwertung von Patenten sowie den Import und Export von und den Handel mit Waren aller Art. Sie kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, Liegenschaften erwerben und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Jakob Fankhauser, von Trub, in Thun. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Buchholzstrasse 4.

9. April 1969. Verpackungen, Metallwaren.  
**Gebr. Hoffmann AG**, in Thun. Herstellung, Handel mit und Verkauf von Verpackungen aller Art sowie von Metallwaren und verwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1968, S. 1203). Die Prokura des Fritz Marti ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Louis Bruno Eichmann, von Ernestwil, in Gwatt, Gemeinde Thun, und Kollektivunterschrift zu zweien an Reinhard Wetter, von St. Gallen, in Luzern.

9. April 1969.  
**Amtersparniskasse Thun**, in Thun, Entgegennahme und Verzinsung von Ersparnissen und andern Geldern usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1969, S. 56). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 15. März 1969 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Der Zweck der Genossenschaft wurde geändert in Förderung von Fleisch und Sparsamkeit durch Entgegennahme und Verzinsung von Ersparnissen und andern Geldern; sichere Anlage dieser Gelder, vorzugsweise auf Grundpfand im Amtsbezirk Thun und in angrenzenden Gebieten; Pflege des Darlehens- und Kreditgeschäftes, insbesondere des Hypothekarkredit, um der Bevölkerung des Geschäftsgebietes die Befriedigung ihrer Geldbedürfnisse nach Möglichkeit zu erleichtern; Besorgung der übrigen Bankgeschäfte im Rahmen des in diesen Statuten umschriebenen Geschäftskreises. Die Genossenschaft übt ihre Tätigkeit vorwiegend im Amtsbezirk Thun und in angrenzenden Gebieten aus. Der Verwaltungsrat besteht nun aus dem Präsidenten und 8 bis 12 weiteren Mitgliedern.

10. April 1969.  
**Gebr. Grossmann AG, elektrotechnische Unternehmung**, in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. April 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Elektroingenieurbüros und die Planung und Erstellung von elektrischen Installationen und den Handel mit Elektroapparaten und Beleuchtungskörpern. Sie befasst sich ebenfalls mit dem Ankauf und Verkauf von Liegenschaften. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinrich Grossmann, von und in Brienz BE, Präsident, und Rudolf Grossmann, von Brienz BE, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Sekretär. Sie zeichnen kollektiv. Geschäftslokal: Marktgasse 17.

11. April 1969. Restaurant.  
**Alfred Merz, in Steffisburg**, Betrieb des Restaurants «Glockenthal» (SHAB Nr. 301 vom 28. 12. 1959, S. 3602). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wattenwil (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1969, S. 657) im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.

11. April 1969. Textilien.  
**Stern-Versand R. von Känel, in Thun**, Handel mit Textilien (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1966, S. 2786). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. April 1969.  
**F. Küni A.G., Techn. Unternehmungen, Hilferlängen, in Hilterfingen**. Ausführung sämtlicher elektrischer Installationen und Telefoninstallationen (Konzession) A. Betrieb von technischen Büros usw. (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1968, S. 1184). Kollektivprokura wurde erteilt an Oscar Joseph Zuber-Fazan, von Oberwangen TG, in Hilterfingen.

11. April 1969.  
**Brenner & Co., Maschinenfabrik, Eisenkonstruktionen und Metallbau, in Thun**. Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Apparaten eigener und fremder Konstruktion usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1960, S. 3635). Max Brenner ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. An dessen Stelle ist als unbeschränkt haftender Gesellschafter Max Brenner, Sohn, von Münchwil AG, in Thun, am 6. Januar 1969 in die Gesellschaft eingetreten. Die Firma wird geändert in **Brenner & Co. Maschinenfabrik, Stahl- & Metallbau**. Der Zweck der Gesellschaft wurde wie folgt neu umschrieben: Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Apparaten eigener und fremder Konstruktion, sowie Ausführung von Stahlbau- und Schlosserarbeiten aller Art.

## Bureau Trachselwald

11. April 1969.  
**Tuchfabrik & Kammergeweberei Ackermann A.-G.**, in Rüegsau, Gemeinde Rüegsau (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1965, S. 515). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1968 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

11. April 1969. Metall- und Plastikrohre usw.  
**Wirsho AG Luzern**, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. März 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel im In- und Ausland von Metall- und Plastikrohren, sowie Schmiedeteilen aller Art, vorwiegend schwedischen Ursprungs, sowie mit Patenten und Lizenzen. Beteiligung an andern Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB; die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 9 Mitgliedern. Präsident ist Karl Olof Söderholm, schwedischer Staatsangehöriger, in Virsbo (Schweden); Mitglieder sind Kurt Huser, von Ennetbürgen, in Kriens, und Dr. Kaspar Meier, von Rothenburg und Luzern, in Luzern. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Jarl Dettler, schwedischer Staatsangehöriger, in Hertenstein, Gemeinde Weggis. Adresse: Seefeldstrasse 21 (eigenes Büro).

11. April 1969. Camionnage.  
**Gmür & Cie. A.G.**, in Luzern, Camionnage usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1962, S. 3685). Das Verwaltungsratsmitglied Robert Gmür wohnt nun in Hergiswil a. S.

11. April 1969.  
**Gmür Immobilien AG**, in Luzern (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1962, S. 3685). Das Verwaltungsratsmitglied Robert Gmür wohnt nun in Hergiswil a. S.

11. April 1969. Kolonialwaren.  
**C. Monti, in Luzern**, Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1966, S. 3275). Das Geschäftslokal Winkelriedstrasse 53 wurde aufgehoben.

11. April 1969. Broderie.  
**M. & H. Neff, in Luzern**, Broderie, Leinenwaren (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1969, S. 781). Diese Kollektivgesellschaft wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

11. April 1969. Stickereien, Wäsche.  
**M. & H. Neff, Inh. A. Tschudi, in Luzern**. Inhaber dieser Firma ist Arthur Tschudi, von Marthalen ZH, in Schaffhausen. Handel mit Stickereien und Wäsche. Löwenstrasse 10.

11. April 1969. Bauten.  
**Plan AG, Luzern**, in Luzern, Industriebauten (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1968, S. 91). Die Prokura von Peter Bänninger ist erloschen.

11. April 1969. Immobilien usw.  
**Röks AG**, bisher in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Immobilien usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1967, S. 3523). Laut öffentlicher Urkunde vom 8. April 1969 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten der Sitz nach St. Niklausen, Gemeinde Horw verlegt. Der einzige Verwaltungsrat Heinz Brand wohnt nun in St. Niklausen, Gemeinde Horw. Adresse: St. Niklausen, Haus Bella Vista (beim Verwaltungsrat H. Brand).

11. April 1969. Bücher.  
**Paul Schenker, in Reussbühl, Gemeinde Littau**. Inhaber dieser Firma ist Paul Schenker, von Däniken SO, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Er lebt mit seiner Ehefrau Ruth geb. Sturzenegger, von Däniken SO, in Reussbühl, Gemeinde Littau, in vertraglicher Gütertrennung. An sie ist Einzelprokura erteilt. Verlag und Versandbuchhandlung für religiöse Literatur. Waldstrasse 3.

11. April 1969. Spezereien.  
**Anna Schwendmann-Portmann, in Kriens**. Tuch- und Spezerei-handlung (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1962, S. 2082). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. April 1969.  
**Telefun AG, in Luzern**, Fernseh- und Radio-Antennenanlagen usw. (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1965, S. 3756). Neues Geschäftsdomizil: Pilatusstrasse 35 (eigene Adresse).

11. April 1969. Teppiche, Bodenbeläge usw.  
**Van Heugten A.G.**, in Luzern, Teppiche, Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1969, S. 692). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt Helmut Stepat, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern.

11. April 1969.  
**Darlehenskasse Knutwil, in Knutwil**, Genossenschaft (SHAB Nr. 185 vom 12. 8. 1964, S. 2469). Martin Tschopp ist aus dem Vorstände ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Anton Meier, von und in Knutwil, Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. April 1969. Vieh.  
**Johann Furrer jun.**, in Ebikon, Viehhandel (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1954, S. 2000). Der Inhaber hat den Geschäftssitz und Wohnort nach Luzern verlegt. Geschäftsnatur: Viehhandel und Fleisch en gros. Waldstätterstrasse 31.

## Uri — Uri — Uri

11. April 1969. Transporte.  
**Eduard Gisler, in Altdorf**, Autotransporte (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1932, S. 2123). Die Firma wird zufolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven wurden per 1. Januar 1967 von der Kollektivgesellschaft «Eduard Gisler Söhne», in Altdorf, übernommen.

11. April 1969. Transporte.  
**Eduard Gisler Söhne, in Altdorf**. Unter dieser Firma sind Josef Gisler, Eduard Gisler und Rudolf Gisler, alle von Spiringen, in Altdorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1967 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Eduard Gisler», in Altdorf, übernommen hat. Personen- und Sach-Transporte, Taxibetrieb. Schützengasse 7.

11. April 1969.  
**Schulbautypen AG Altdorf, in Altdorf**, Entwicklung und Verwertung von gen. Bauelementen und Bautypen auf dem Gebiet des Schulhausbaues usw. (SHAB Nr. 74 vom 17. 3. 1967, S. 944). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. April 1969 wurde die Firma geändert. Diese heisst nun **Bautypen AG**. Gleichzeitig wurde der Zweck der Gesellschaft geändert und lautet neu wie folgt: Entwicklung und Verwertung von genormten Bauelementen und Bautypen. Die Gesellschaft kann Patente, know-how und andere Urheberrechte auf dem Gebiet des Normbaues erwerben, erwerben und in geeigneter Form verwerten sowie sich an jeder industriellen oder kommerziellen Auswertung auf diesem Gebiet in geeigneter Form beteiligen, insbesondere durch Beteiligung an Unternehmen des In- und Auslandes, wie auf dem Gebiet des Typenbaues tätig sind. Die Gesellschaft kann alle Finanz- und Immobiliengeschäfte tätigen, die der Förderung des Gesellschaftszweckes dienen können. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Hans Dieter Poppe ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

11. April 1969. Metallwaren.  
**C. Bürgin, in Giswil**. Inhaber der Firma ist Carl Bürgin, von Schaffhausen, in Giswil. Fabrikation und Vertrieb von Metallwaren und mechanischen Apparaten. Vermittlung von Dienstleistungen aller Art. Bahnhofplatz.

## Glarus — Glaris — Glarona

1. April 1969.  
**Vereinigte Edelmetall-Aktiengesellschaft (Union Aciers Fins Société Anonyme)**, in Glarus (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1968, S. 366). Bruno Max Saager ist nicht mehr Vizepräsident, verbleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet nach wie vor zu zweien. Neu als Vizepräsident wurde gewählt: Charles Rudolf Brupbacher, bisher Mitglied; er zeichnet nach wie vor zu zweien.

## Zug — Zoug — Zugo

Berichtigung.  
**Rintag GmbH**, in Zug (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 850). Richtige Schreibweise dieser Firma: **Rintac GmbH**.

Nachtrag.  
**Armiplast AG**, in Neuägeri, Gemeinde Unterägeri (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1969, S. 813). Zweck: Fabrikation von und Handel mit Kunststoffprodukten aller Art. Uebernahme von Vertretungen sowie Ausnützung und Verwertung von chemisch-technischen Patenten und Verfahren.

10. April 1969. Beteiligungen.  
**Eugero AG**, in Zug. Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1968, S. 2060). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. April 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Neruda AG**.

10. April 1969.  
**Intrust Investment System A.G.**, in Zug. treuhänderische Investitionen in Immobilien, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien im Ausland usw. (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1967, S. 3606). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. April 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Solamor A.G. (Solamor S.A.) (Solamor Ltd.)**.

10. April 1969. Photographische Ausrüstungen.  
**Tekno AG**, in Zug. Fabrikation, Handel mit und Vermietung von technischen, insbesondere photographischen Ausrüstungen usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1968, S. 254). Einzelprokura ist erteilt an: Willi Bolinger, von Kaiserstuhl, in Baar.

10. April 1969. Rohstoffe, Spanplatten.  
**Howelpa GmbH**, in Zug. Einkauf oder Vermittlung von Rohstoffen aller Art für die Fertigung von Spanplatten usw. (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1968, S. 1557). Einzelprokura ist erteilt an: Hans Rogenmoser, von Oberägeri, in Unterägeri; seine Kollektivprokura ist erloschen.

10. April 1969. Lebensmittel.  
**Lantac AG**, in Zug. Handel mit Lebensmitteln aller Art usw. (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1966, S. 2993). Fred W. Fisher, Präsident; J. Paul Fisher, Dr. Guido Köhl und Dr. Hans Rudolf Barth sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Emil Frick verbleibt nun als einziges Mitglied im Verwaltungsrat und zeichnet wie bisher einzeln.

10. April 1969. Beteiligungen.  
**Medela AG**, in Zug. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1967, S. 3510). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. März 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Medela Holding AG**. Der Zweck wurde wie folgt neu umschrieben: Beteiligungen an andern Unternehmungen. Die Gesellschaft kann ferner Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Rudolf Kilchenmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Olle Larsson, Präsident und Direktor, ist als Direktor ausgeschieden; er ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und zeichnet jetzt kollektiv zu zweien. Seine Einzelunterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Hürimann, von Walchwil, in Zug. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokuren von Hans Muntwyler und Werner Krähenbühl sind erloschen.

10. April 1969. Medizinische Apparate.  
**Medela AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. März 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Vermietung von medizinischen Apparaten und ähnlichen Produkten. Die Gesellschaft ist ferner befugt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen, Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften zu erwerben und zu veräußern. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alex Düring, von Luzern, in Unterägeri. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Olle Larsson, schwedischer Staatsangehöriger, in Zug. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Hans Muntwyler, von Würenlos, in Baar; Werner Krähenbühl, von Trub, in Zug, und Ruth Imfeld, von Lungern, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 43 (bei Medela Holding AG).

10. April 1969. Haushalt-, Auto-, Industriebedarf.  
**Medela Handels AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. März 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere auf den Gebieten des Haushalt-, Auto- und Industriebedarfes. Die Gesellschaft ist ferner befugt sich an andern Unternehmungen zu beteiligen, Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften zu erwerben und veräußern. Voll einbezahltes Aktienkapital: Franken 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alex Düring, von Luzern, in Unterägeri. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Olle Larsson, schwedischer Staatsangehöriger, in Zug. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Erich Kohler, von Präfers, in Steinhausen, und Ruth Imfeld, von Lungern, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 43 (bei Medela Holding AG).

11. April 1969.  
**Creative Management Associates AG (Creative Management Associates SA) (Creative Management Associates Inc.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. April 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betreuung und Ausführung von Geschäften und Tätigkeiten im Zusammenhang mit kinematographischen Filmen, theatralischen, musikalischen oder anderen Werken, Studios und Zusatzapparaturen auf dem Gebiet des Kinos, der Television und der Photographie. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Franken 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft; oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jürg Schoch, von



Schliren und Schwellbrunn, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Treuhänder und Revisionsgesellschaft Zug).

11. April 1969. Maschinen und Einrichtungen für die Graphik. **Koenig & Bauer GmbH**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. April 1969 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Handel mit Maschinen und Einrichtungen des graphischen Gewerbes aller Art, einschliesslich Zubehör. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen des nämlichen oder ähnlicher Geschäftszwecke beteiligen. Insbesondere ist die Gesellschaft auch befugt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten oder zu veräussern. Stammkapital: Fr. 200 000. Gesellschafter sind: «Maschinenfabrik Koenig & Bauer Aktiengesellschaft Mödling», in Mödling b/Wien, Österreich, mit einer Stammeinlage von Fr. 190 000, und Dr. Oskar Lätch, von Wald ZH, in Küssnacht ZH, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter: eingeschriebener Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Oskar Lätch, von Wald ZH, in Küssnacht ZH (Gesellschaftsform). Domizil: Loretostr. 1 (eigenes Büro).

11. April 1969. **Investigation SA**, in Zug. Finanzierungen, Beteiligungen, Vermietungen und Verpachtungen von technischen Anlagen im Energie-Sektor usw. (SHAB Nr. 198 vom 27. 8. 1964, S. 2604). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. März 1969 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Unitransport A.G.** Zweck: Transport von Personen und Waren zu Lande, zur See und in der Luft. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, insbesondere solchen des Transportgewerbes. Die Gesellschaft kann Transportgeschäfte vermitteln. Transportmittel erwerben, chartern und verchartern. Dr. Erwin Keusch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Andreas M. Rickenbach, von Zeglingen BL und Zollikon ZH, in Zollikon. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

14 avril 1969. Maçonnerie. **Gilbert Brodard**, à La Roche, entreprise de maçonnerie (FOSC du 20. 12. 1951, N° 298, p. 3160). La raison est radiée par suite de constitution de société anonyme. Les actifs et passifs sont repris par «Gilbert Brodard et Fils S.A.», à La Roche (FOSC du 21. 4. 1969, N° 91, p. 875).

14 avril 1969. Hôtel. **Régis Seydoux**, à Vaulruz. Le chef de la raison est Régis Seydoux, de Vaulruz et Sâles (Gruyère), à Vaulruz. Exploitation de l'Hôtel de Ville.

14 avril 1969. Hôtel. **François Gremaud**, à Vuadens. Le chef de la raison est François Gremaud, de Echallens, à Vuadens. Exploitation de l'Hôtel de la Gare.

14 avril 1969. **Editions du Phare, André Castella**, à Hauteville. éditions, impressions de tous genres, vente de livres en gros et détails (FOSC du 4. 12. 1968, N° 285, p. 2628). La raison est modifiée en celle de Editions du Parvis, André Castella (Parvis-Verlag, André Castella) (Editione Parvis, André Castella).

14 avril 1969. Hôtel. **M. et Mme Sauty**, à Bulle, Hôtel des Alpes (FOSC du 4. 6. 1963, N° 127, p. 1632). La société en nom collectif est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Bureau de Fribourg

14 avril 1969. Produits alimentaires, brevets, participations, etc. **Socomoy S.A.**, à Fribourg. Suivant procès-verbal et statuts du 9 avril 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la représentation de tous produits, notamment de produits alimentaires; l'exploitation de brevets, licences et marques; l'acquisition, l'administration et le contrôle de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou immobilières. La société n'aura pas d'activité en Suisse, en dehors de celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Il est entièrement libéré. L'organe de publicité est la FOSC. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Yves Defago, de Val-d'Illiez VS, à Plan-les-Ouates GE, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, Grand'Place, c/o Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

14 avril 1969. Laine, denrées, etc. **Ancosa S.A. (Ancosa A.G.) (Ancosa Ltd.)**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 28 mars 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce, soit l'achat et la vente, l'importation et l'exportation de tous produits ou marchandises, spécialement de la laine et des sous-produits de la laine; toutes opérations de représentation, commission et courtage relativement à tous produits, marchandises, denrées et objets; l'acquisition et la gestion de toutes valeurs mobilières, la prise de participations ou d'intérêts dans toutes sociétés ou entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées jusqu'à concurrence de 40 pour cent (fr. 20 000). Les convocations et communications aux actionnaires se font par lettre recommandée. Les publications ont lieu dans la FOSC. Conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. A été nommé administrateur unique avec signature individuelle: Dr. Peter A. Schibler, de Däniken, à Fribourg. Domicile: 18, rue St-Pierre, c/o Gestion Financière Schibler S.A.

14 avril 1969. **Société Immobilière Résidence St Pierre S.A.**, à Fribourg (FOSC du 22. 6. 1964, N° 141, p. 1923). Les administrateurs: Hubert Teymann; Dr René Vincent La Roche et Georges A. Zellweger ont démissionné; leurs signatures, ainsi que celle du directeur Armand de Laguiche, sont radiées. Ont été nommés administrateurs: Marc Broquet, de Vermes BE, à Territet, commune de Montreux, président; Claude Masson, de Veytaux, à Cully, vice-président; et René Bron, de Saint-Saphorin (Lavaux), à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective de deux des administrateurs. Adresse administrative: Lausanne, Place de Milan, c/o Assurance mutuelle vaudoise contre les accidents.

#### Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Stadt Solothurn

9. April 1969. **Egger Immobilien AG.**, in Solothurn (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1962, S. 3408). Das Geschäftsdomicil befindet sich an der Basclstrasse 75, in der Wohnung des Verwaltungsrates Max Egger.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**  
9. April 1969. Schrauben.  
**E. Jäggli**, in Aesch BL, Schraubenfabrik, Fabrikation von Feinschrauben und Formteilen usw. (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1948, S. 1625). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

9. April 1969. Elektro- und Telephonanlagen.  
**Elektro Walser**, Zweigniederlassung in Muttenz, Elektro- und Telephonanlagen (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1962, S. 2475),

mit Hauptsitz in Arlesheim. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung im Handelsregister gelöscht.

9. April 1969. Zentralheizungen usw.  
**Bigge Biry Gerhard**, in Oberwil BL, Zentralheizungen und Rohrlösungenbau (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1968, S. 1753). Der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim hat durch Urteil vom 10. März 1969 über den Firmenhaber den Konkurs eröffnet.

9. April 1969. Säureschutz.  
**Ruma Rolf Urech & Co.**, in Binningen, Kunststoff- und Bleikonstruktionen, Säureschutz, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1968, S. 2142). Die Prokura des Rolf Hauenstein ist erloschen.

9. April 1969.  
**Adolf Leu A.G. Gipsplatten und Baumaterialien**, in Biel BL, Fabrikation von und Handel mit Gipsplatten usw. (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2812). Aus dem Verwaltungsrat sind Adolf Leu, Präsident, und Dora Ammann-Leu ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist nun das bisherige Mitglied Ernst Schori. Er zeichnet weiterhin einzeln auch als Geschäftsführer. In den Verwaltungsrat wurde gewählt, ohne Unterschriftsberechtigung, Berta Maria Schori-Strüby, von Radelfingen BE, in Basel.

9. April 1969.  
**Keller-Treuhand AG**, Zweigniederlassung in Binningen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Keller-Treuhand AG», mit Sitz in Basel, welche die Durchführung von Treuhandschaften und Verwaltungsfunktionen sowie von Liegenschaftsverwaltungen und die Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmen bezweckt und am 25. Juni 1963 im Handelsregister Basel eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1969, S. 408), durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. November 1968 in Binningen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Dr. Werner Jakob, von Trub, in Binningen, Verwaltungsratsmitglied, und Pierre Reinau-Müller, von Basel, in Allschwil, Geschäftsführer der Zweigniederlassung. Geschäftslokal: Hauptstrasse 3.

9. April 1969.  
**Gummi-Bereifung A.G.**, in Münchenstein, Handel mit Pneumatik, Luftkammer- und Vollgummireifen usw. (SHAB Nr. 159 vom 17. 7. 1968, S. 1506). Zu Vizedirektoren wurden ernannt die Prokuristen Karl Fischer und Jörg Stauffer. Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen.

9. April 1969.  
**Chemisch-Technische Werke A.G.**, in Muttenz, Fabrikation von und Handel mit Dachpappenerzeugnissen usw. (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1968, S. 2674). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erwin Otto Werthmüller-Häberli, von Niderösch BE, in Oberrohrdorf AG, und Jürg Johannes Van Voornveld, von Zürich, in Freiburg. Die Prokura des Rolf Dietler-Käser ist erloschen.

9. April 1969.  
**Asag Auto-Service A.G.**, Zweigniederlassung in Liestal, Betrieb einer Autopflegestation, Reparaturwerkstätte und Garage für Automobile usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1968, S. 1941). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Zum Direktor wurde ernannt der Vizedirektor Jean-Pierre Keller. Prokura wurde erteilt an Jürg Vögli, von und in Basel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

9. April 1969. Stahl- und Kesselbau.  
**Weisskopf & Co. AG**, in Pratteln, Werkstatt für Stahl- und Kesselbau (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1967, S. 3855). Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Demission Dr. Ernst Matter ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident der Delegierte Roland Weisskopf, von und in Pratteln, gewählt; er bleibt Delegierter und zeichnet weiterhin einzeln. Neues Geschäftsdomicil: Vogelmattstrasse 15.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

10. April 1969. Bäckerei usw.  
**Karl Dörr**, in Sulgen, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1946, S. 3548). Die Firma ist infolge Übertragungs des Geschäftes gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. März 1969 mit Aktien und Passiven an die «Karl Dörr AG», in Sulgen, erloschen.

10. April 1969. Bäckerei, Lebensmittel usw.  
**Ernst Erhard**, in Sulgen, Bäckerei und Konditorei, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1968, S. 1615). Die Firma ist infolge Übertragungs des Geschäftes gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. März 1969 mit Aktien und Passiven an die «Karl Dörr AG», in Sulgen, erloschen.

10. April 1969. Bäckerei, Lebensmittel usw.  
**Karl Dörr AG**, in Sulgen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. März 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Bäckerei und Konditorei sowie den Handel mit Lebensmitteln. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Franken 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlageverträgen vom 11. März 1969 von der Firma «Karl Dörr» in Sulgen, Aktien im Betrage von Franken 234 000 und Passiven im Betrage von Fr. 114 000 zum Uebernahmepreis von Fr. 120 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird, und von der Firma «Ernst Erhard» in Sulgen Aktien im Betrage von Fr. 45 684 und Passiven im Betrage von Fr. 15 684 zum Uebernahmepreis von Fr. 30 000, der ebenfalls voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mittelungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Karl Dörr-Lusti, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Rosa Dörr-Lusti, als Mitglied mit Kollektivunterschrift, beide von Lütisburg, in Sulgen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Erhard-Dörr und Klara Erhard-Dörr, beide von Urnäsch, in Sulgen. Domizil: Kirchstrasse.

10. April 1969.  
**Hilag Holzimpfungsanstalt A.G.**, in Eschlikon (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1942, S. 2700). Jacques Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist die Prokura von Hedwig Keller-Erb erloschen. Neu wurde Arthur Spring, von Wimmis, in Eschlikon, als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

10. April 1969.  
**Käsergesellschaft Affeltrangen**, in Affeltrangen (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1963, S. 3200). Gottfried Reust, Präsident, und Walter Füllmann, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Aktuar Hermann Honauer ist nun auch Vizepräsident und als neuer Präsident wurde Willi Reust, von Steffisburg, in Affeltrangen, in den Vorstand gewählt. Präsident und Vizepräsident-Aktuar zeichnen kollektiv.

10. April 1969.  
**Darlehenskasse Matzingen**, in Matzingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1966, S. 1761). Johann Hofmann, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Walter Ebner, von Appenzel, in Matzingen, wurde zum Aktuar ernannt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

10. April 1969. Zentralheizungen.  
**Scherer & Exer**, in Kreuzlingen, Installation von Zentralheizungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1966, Seite 1514). Der Gesellschafter Rolf Exer ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Diese hat sich aufgelöst und die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Alfred Scherrer, von Nesslau, nun

in Landschlacht, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR unter dem Namen A. Scherrer, mit Sitz in Landschlacht fortgesetzt.

10. April 1969.  
**Schweinezüchtgenossenschaft Weinfelden & Umgebung**, in Weinfelden (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1958, S. 2532). In der Generalversammlung vom 26. Februar 1969 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. April 1969.  
**Käsergenossenschaft Roggwil**, in Roggwil (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1966, S. 1016). Hans Hauri, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Martin Wolfender, bisher Vizepräsident und Kassier, wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde Ernst Gsell, von und in Roggwil, als Vizepräsident in den Vorstand gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

11. April 1969.  
**Darlehenskasse Tägerwilen**, in Tägerwilen (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1967, S. 1945). Der bisherige Präsident Carl Egloff ist jetzt Vizepräsident und der bisherige Vizepräsident Jakob Dütsch ist jetzt Präsident.

11. April 1969. Spezereien, Stoffe, Glas.  
**G. Greuter**, in Matzingen, Spezerei, Mercerie, Stoff- und Glaswaren (SHAB Nr. 130 vom 9. 6. 1942, S. 1292). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. April 1969. Liegenschaften.  
**Ilge A.G. Bischofszell**, in Arbon, Verwaltung der Liegenschaft «Ilge» in Bischofszell sowie Erstellung und Verwaltung weiterer Wohn- und Geschäftshäuser und Beteiligung an solchen (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1965, S. 941). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Goldach SG (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1969, S. 768) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

#### Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Bellinzona

11 aprile 1969. Parti costruttive, ecc.  
**Celeressa SA**, in Gudo, società anonima sciolta a seguito di fallimento (FUSC del 25. 10. 1968, N° 251, p. 2308). Con decreto 14 marzo 1969 della Pretura di Bellinzona è stata decretata la chiusura del fallimento. Questa ragione sociale è quindi radiata ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 66 cpv 2 ORC.

#### Ufficio di Faido

9 aprile 1969. Albergo e ristorante.  
**Dino Gobbi, Albergo della Posta**, in Piotta di Quinto (FUSC del 9. 4. 1942, N° 80, p. 807). Tale ditta individuale viene radiata in seguito a cessazione di esercizio.

11 aprile 1969. Farmacia.  
**Dott. Silvio Pedrini**, in Faido (FUSC dell'11. 2. 1942, N° 33, p. 321). Tale ditta individuale viene radiata per cessazione della attività.

11 aprile 1969. Farmacia.  
**Dott. Bruno Grassi**, in Faido. Titolare di tale ditta individuale è Bruno Grassi di Enrico, da Gordola, in Faido. Esercizio d'una farmacia.

#### Ufficio di Lugano

8 aprile 1969. Opere musicali, ecc.  
**Internus S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 aprile 1969. Scopo: la realizzazione commerciale di opere musicali della cinematografia, radio e televisione in ogni stadio della loro utilizzazione economica, in particolare la compravendita, la produzione e la riproduzione di dischi, nastri e cassette, la rappresentanza di case editrici musicali e la gestione di diritti d'autore, la partecipazione ad altre società similari in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 50 000 diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente: Dr. Aldo Libanone, da St. Antonino, in Lugano, presidente, e Ina ved. Caldelari, da Rancate, in Lugano, membri con firma collettiva. Recapito: Viale Cattaneo 11, presso ImmoFidam S.A.

9 aprile 1969. Albergo, ecc.  
**Meyer Getrude**, in Brenganzona, esercizio dell'albergo Pradello (FUSC del 29. 3. 1966, N° 74, p. 1032). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

9 aprile 1969.  
**Società Immobiliare e di costruzione Olivella S.A.**, in Vico-Morcote, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 19. 1. 1968, N° 15, p. 120). Achille Bogni, da Coldrerio, in Mendrisio, è stato nominato direttore con firma collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione.

9 aprile 1969. Macchine, ecc.  
**Fratelli Sulzer Società Anonima**, succursale di Lugano, gestire fabbriche di macchine, ecc. (FUSC del 5. 2. 1969, N° 29, pagina 284), con sede principale a Winterthur. Mario Magri, da Rovio, in Muraltio, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due per la succursale.

10 aprile 1969. Spazzola tecnica, ecc.  
**Polirapid S.A.**, in Caspiano, la fabbricazione di ogni specie di spazzola tecnica, ecc. (FUSC del 13. 2. 1968, N° 36, p. 315). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 9 aprile 1965 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 300 000 mediante l'emissione di 400 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 300 000 diviso in 600 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate.

10 aprile 1969. Partecipazione, ecc.  
**Internazionale Holding Fiat S.A.**, in Lugano, la partecipazione ed il finanziamento di altre imprese, ecc. (FUSC del 19. 11. 1968, N° 272, p. 2503). Camillo Ghiglione, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro è: Dr. Francesco Rota, di nazionalità italiana, in Torino (Italia), con firma individuale.

10 aprile 1969.  
**Carrozzeria Malcantone S.A.**, in Magliaso (FUSC del 17. 10. 1968, N° 244, p. 2243). Carlo Brunati, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro è: Mario Terrenghi, da ed in Chiaso, con firma collettiva con il presidente o con l'altro membro del consiglio d'amministrazione già iscritto.

10 aprile 1969. Cartonnaggi, ecc.  
**Fratelli Roda S.A.**, in Viganella, lo sfruttamento di una fabbrica di cartonnaggi, ecc. (FUSC del 27. 3. 1962, N° 72, p. 683). Attuale recapito: Via Bosciro 20 (uffici propri).

10 aprile 1969. Mobili, ecc.  
**Emery Sergio**, in Lugano. Titolare: Sergio Emery, da Chardonne VD, in Paradiso. Progettazione e commercio di mobili di ogni genere, tappezzerie in stoffe, articoli affini e rappresentanze in generi affini. Via G. B. Pioda 4.

10 aprile 1969. Officina meccanica, ecc.  
**Ing. Franco Franz**, già Eredi fu Dom. Franz, in Lugano, stabilimento meccanico, ecc. (FUSC del 7. 2. 1968, N° 31, p. 265). La ditta si chiama ora: **Ing. Franco Franz**, ed il genere di commercio viene modificato in: officina meccanica, costruzioni metalliche.

10 avril 1969. Participazioni, etc.

**Belfida S.A.**, in G e n t i l i n o, la partecipazione a imprese commerciali, etc. (FUSC del 22.3.1967, N° 68, p. 1012). Diego Cattaneo, deceduto, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dr Ugo Primavesi, presidente (già iscritto), e Alfonso Wyss, da Zurigo, in Massagno, membro (nuovo), con firma collettiva tra di loro.

10 aprile 1969. Immobili, etc.

**Tondone S.A.**, in L u g a n o. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 aprile 1969. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Paolo Merlo, da Russo, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso avv. Davide Enderlin.

11 aprile 1969. Pittura.

**Fratelli Isella**, in L u g a n o, pittori (FUSC dell'11.8.1948, N° 186, p. 2238), società in nome collettivo. La società è sciolta dal 1° aprile 1969. Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione.

11 aprile 1969. Pittura, etc.

**Isella Giulio**, in L u g a n o. Titolare: Giulio Isella, da Bioggio, in Ponte Tresa. La ditta continua l'attività della sopra cancellata società in nome collettivo «Fratelli Isella», in Lugano. Impresa di pittura. Via Ginevra 5.

11 aprile 1969.

**Atir Auto Trasporti Internazionali Rossi**, in M a s s a g n o. Titolare: Remo Rossi, da Bellinzona, in Rossa GR. Autotrasporti internazionali. Via Selva 8.

#### Dirretto di Mendrisio

10 aprile 1969. Immobili.

**Alideco S.A. (Albarella Island Development Company)**, in C h i a s s o, o, acquisto, costruzione, amministrazione e vendita di beni immobili, etc. (FUSC del 6.6.1968, N° 130, p. 1207). Dr Matthijs Hamelink, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione: la sua firma è quindi estinta. Lodovico Riccardi, cittadino italiano, in Viganello, e Dr ing. Arturo Grigioni, cittadino italiano, in Milano (Italia), sono stati nominati membri del consiglio di amministrazione, con firma collettiva a due.

10 aprile 1969. Partecipazioni.

**Danais S.A.**, in C h i a s s o, la partecipazione finanziaria ad altre società, etc. (FUSC del 6.2.1969, N° 30, p. 294/295). Con decisione assembleare del 9 aprile 1969 la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 59 500 mediante emissione di 8 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna e 3 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 59 500, suddiviso in 58 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna e 3 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

11 aprile 1969. Giacche di pelle, etc.

**Carlo Coen**, in C h i a s s o, fabbricazione giacche di pelle e stampe su pelle con vendita all'ingrosso e al minuto (FUSC del 12.1.1961, N° 9, p. 105). La firma del procuratore Salvatore Coen è estinta.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Grandson

9 avril 1969.

**Constructions BCDG S.A.**, à B u l l e t. Suivant acte authentique et statuts du 27 mars 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet toutes opérations immobilières, ainsi que la construction de bâtiments, leur gérance et le commerce de tout immeuble. La société reprend d'Albert Bonnet, à Sainte-Croix, les parcelles de terrain à bâtir sises à Bullet, le Crêt Bionnay, N° 1770, 1771 et 1772, d'une surface totale de 3227 m<sup>2</sup>, au prix total de fr. 41 951. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les actionnaires sont convoqués par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Daniel Deriaz, de Baulmes, à Sainte-Croix, président; Arthur Bornard, de et à Sainte-Croix, secrétaire; Joseph Cottini, de et à Sainte-Croix, et Alice Gautschi-Addor, de Reinach AG et Sainte-Croix, à Sainte-Croix, membres. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureau: chez le président Daniel Deriaz, à Sainte-Croix, rue des Rasses 48. Adresse du siège: chez Arthur Bornard, chalet «Les Sittelles», les Rasses, commune de Bullet.

#### Bureau de Lausanne

3 avril 1969.

**Caisse d'Epargne et de Crédit**, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC du 5.2.1968, p. 248). Capital porté de fr. 12 000 000 à fr. 15 000 000, par l'émission de 12 000 actions au porteur de fr. 250, entièrement libérées. Nouveaux statuts: 19 mars 1969. Capital entièrement libéré: fr. 15 000 000, divisé en 60 000 actions au porteur de fr. 250. Nouveau but: favoriser l'épargne dans toutes les classes de la population et leur accorder le crédit que justifient leur travail et leur moralité; toutes opérations en rapport avec les affaires d'une banque commerciale et hypothécaire. Les pouvoirs de l'administrateur sans signature Jules Säuberlin, décédé, sont éteints. La signature d'André Freymond et la procuration de Constant Dupertuis sont radiées. Le directeur Alfred Cornaz signe désormais collectivement à deux; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Nouvel administrateur sans signature: Gustave Genillard, d'Ormont-Dessus, à Aigle, François Henny, du Mont-sur-Lausanne, à Lausanne, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux. Procuration collective à deux, limitée au siège principal, est conférée à Jean-Marc Zimmermann, de Pampigny, à Lausanne, et André Martin, de Rossinière, à Bussigny-près-Lausanne.

10 avril 1969.

**Société immobilière Rumine Beau Site S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 7.10.1968, p. 2160).

**Le Devin S.A. en liquidation**, à L a u s a n n e, affaires immobilières (FOSC du 11.1.1966, p. 104);

**Le Devin B S.A. en liquidation**, à L a u s a n n e, affaires immobilières (FOSC du 11.1.1966, p. 104);

**Le Devin C S.A. en liquidation**, à L a u s a n n e, affaires immobilières (FOSC du 11.1.1966, p. 105);

**Le Devin D S.A. en liquidation**, à L a u s a n n e, affaires immobilières (FOSC du 11.1.1966, p. 105);

**Le Devin E S.A. en liquidation**, à L a u s a n n e, affaires immobilières (FOSC du 11.1.1966, p. 105);

**Le Devin F S.A. en liquidation**, à L a u s a n n e, affaires immobilières (FOSC du 11.1.1966, p. 105);

**Le Devin G S.A. en liquidation**, à L a u s a n n e, affaires immobilières (FOSC du 11.1.1966, p. 105).

Ces raisons sociales sont radiées, les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord.

10 avril 1969. Asphalte.

**Meynadier & Cie, Société Anonyme**, succursale de L a u s a n n e, fabrication et commerce de produits d'asphalte et de goudrons (FOSC du 22.4.1968, p. 844), avec siège principal à Zurich. La signature des administrateurs Olga Meynadier-Kühne, Elisabeth Hotz-Schneebeli, Yvonne Bigler-Meynadier, Dr Paul Hagenbach, Dr Eugen Isler et Dr Hans Möhr, démissionnaires, est radiée. Dr Johannes Domenig (administrateur inscrit) est nommé président; il reste directeur et continue à engager la succursale par sa signature collective à deux. Le fondé de procuration Richard Mailänder est actuellement à Rudolfstetten AG.

10 avril 1969. Articles de sport.

**«Santé-Sport» Christine Brighenti-Ingold**, à R e n e n s. Titulaire: Christine Brighenti née Ingold, de Subingen, à Renens, épouse autorisée de Manrico. Importation, exportation et commerce d'articles de sport, de rééducation physique et de jeux et de produits de diverse nature. Rue de Lausanne 77.

10 avril 1969.

**The Reinsurance and Investment Company Limited S.A.**, à L a u s a n n e. Société anonyme. Date des statuts: 3 avril 1969. But: représentation en matière d'assurance et d'investissements et la réassurance; tous services en matière de vente, distribution, promotion, direction, conseils. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Conseil: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Philippe Abravanel, de Lausanne, à Montpreveyres. Bureaux: avenue de Rumine 7.

10 avril 1969.

**Bureau d'études Raymond Favre & Florian Schmidt**, à P u l l y. Société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> novembre 1967. Associés: Raymond Favre, de Cormoret, à Pully, et Florian Schmidt, de Chavannes-près-Renens, à Cully. Etude, coordination et réalisation de toutes questions d'ordre technique dans les domaines de la construction de bâtiments en général, de l'audio-visuel et de tout autre domaine technique. Avenue de Senalèche 30.

10 avril 1969.

**Société immobilière de Beaumont**, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC du 26.10.1961, p. 3105). Bureau transféré: Rue du Grand-St-Jean 16 (en l'Etude du notaire Jacques Leyvraz).

10 avril 1969.

**Société Immobilière «Le Centenaire»**, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC du 26.10.1961, p. 3105). L'administrateur Alois Bron est décédé; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Ami Boulaz, de Premier et Romainmôtier, à Lausanne. Bureau transféré: Rue du Grand-St-Jean 16 (en l'Etude du notaire Jacques Leyvraz).

10 avril 1969. Immeubles.

**S.I. Regulis S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 29.4.1965, p. 1337). Alois Bron et Edmond Pletscher ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Henri Bron, de Puidoux, à Lausanne. Bureau transféré: Rue du Grand-St-Jean 16 (en l'Etude du notaire Jacques Leyvraz).

11 avril 1969. Tabacs, journaux, etc.

**Ed. Jaton**, à L a u s a n n e, commerce de tabacs, cigares, journaux, chocolats et fruits, à l'enseigne «Kiosque de la Place du Tunnel» (FOSC du 21.3.1949, p. 753). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 avril 1969.

**Crédit Suisse**, succursale de Lausanne (FOSC du 6.3.1969, p. 508), société anonyme avec siège principal à Zurich. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du directeur général adjoint Dr Oswald Appeli, de Zurich, à Küsnacht ZH.

11 avril 1969. Laiterie, épicerie, etc.

**G. Viret**, à L a u s a n n e, laiterie, épicerie et primeurs (FOSC du 6.12.1962, p. 3529). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 avril 1969. Glacier, tea-room.

**Liliane Duperrut**, à L a u s a n n e. Titulaire: Liliane Duperrut, de Vufflens-la-Ville, à Bussigny-près-Lausanne. Glacier-tea-room «Les Rosiers». Chemin des Rosiers 4.

11 avril 1969.

**Association des Industries Vaudoises - Chambre Vaudoise du Commerce et de l'Industrie**, à L a u s a n n e (FOSC du 19.12.1967, page 4162). La signature d'André Baumgartner est radiée. Jean-Pierre Masmejan, de Lausanne, à Pully, est nommé directeur avec signature collective à deux.

11 avril 1969.

**Melle Bonard, Agence Télégraphique, Lausanne**, à L a u s a n n e, informations de presse (FOSC du 13.6.1945, p. 1355). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

11 avril 1969. Appareils électroniques.

**Stefan Kudelski, fabrique d'enregistreurs «Nagra»**, à P r i l l y, enregistreurs de sons, etc. (FOSC du 23.10.1962, p. 3038). Nouvelle raison de commerce: Stefan Kudelski. Le titulaire, originaire de Prilly, est actuellement séparé de biens de Thérèse, née Ulbrich. Nouveau siège: P a u d e x. Nouveau genre d'affaires: fabrication d'appareils électroniques. Chemin de l'Etang 6.

11 avril 1969.

**Héliophrasia S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 29.8.1968, p. 1874). **Imprimeries Populaires**, à L a u s a n n e, société coopérative (FOSC du 2.9.1968, p. 1895).

L'administrateur Albert Cottier est démissionnaire; sa signature est radiée.

#### Bureau de Moudon

2 avril 1969. Brevets, immeubles.

**Reditta S.A.**, à S y e n s. Suivant acte authentique et statuts du 2 avril 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: toutes opérations commerciales et financières, notamment l'exploitation et la vente de licences, brevets, patentes, «know how» et marques; l'achat, la construction, la transformation, la mise en valeur, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Son premier objet est notamment l'achat d'une parcelle de terrain au territoire de la commune de Syens, article 250 du registre foncier, d'une surface de 18521 m<sup>2</sup>, pour le prix de fr. 7.25 le m<sup>2</sup>. Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations ont lieu par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'administratrice unique est Edith Rossel-Buhofer, de Neuchâtel, à Baar ZG avec signature individuelle. Les bureaux sont à Moudon, étude du notaire Georges Schneider. Adresse au siège: chez M. Eugène Jaquière, à Syens.

#### Bureau de Nyon

9 avril 1969. Immeubles.

**Société anonyme La Pique**, à G l a n d, affaires immobilières (FOSC du 27.6.1967, N° 147, p. 2195). Le président Otto Roethlisberger a démissionné; sa signature est radiée. Robert Benoit, de Mont-sur-Rolle, à Nyon, a été nommé président, avec signature collective à deux.

#### Bureau de Vevey

28 mars 1969.

**Carmen Bulliard, Superménager et Toutcoudre**, à Chailly-sur-Clarens, commune de Montreux. Chef de la maison: Carmela dite Carmen née Rusconi, épouse autorisée de Gérard Louis Bulliard, de Farvagny-le-Petit et Corpataux FR, à Chailly-sur-Clarens, commune de Montreux. Vente et réparations de tous appareils électro-ménagers et matériel de couture. Vert-Vallon B. Magasin de vente à Montreux, rue de la Gare 15.

1<sup>er</sup> avril 1969.

**Sodifosa, Société de direction de fonds, succursale de Vevey**, à V e v e y (FOSC du 5.9.1967, p. 2954) société anonyme avec siège à Genève. La signature du vice-président Francis Germanier est radiée. Maurice Rochat engagé désormais la succursale en qualité de vice-président; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens.

1<sup>er</sup> avril 1969.

**Société Immobilière de la Clergère à Vevey**, à V e v e y, société anonyme (FOSC du 12.4.1964, p. 1486). Raymond Dénéreaz, de Chardonne et Puidoux, à Vevey, est seul administrateur. Il signe individuellement et remplace Pierre Robin, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

1<sup>er</sup> avril 1969. Maçonnerie.

**A. Vauthey**, à C o r s i e r - s u r - V e v e y, maçonnerie et génie civil (FOSC du 1.6.1966, p. 1779). La raison est radiée par suite de remise de commerce. Les actifs et passifs sont repris par la société anonyme «André Vauthey, constructions S.A.» ci-après inscrite à Corsier-sur-Vevey.

1<sup>er</sup> avril 1969.

**André Vauthey, constructions S.A.**, à C o r s i e r - s u r - V e v e y. Selon acte authentique et statuts du 24.3.69 il a été constitué sous cette raison une société anonyme ayant pour but tous travaux de construction, de maçonnerie, de terrassements et de génie civil. La société a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «A. Vauthey» à Corsier-sur-Vevey, radiée. L'apport est fait tel que dit ci-après. Le capital social est de fr. 137 000, divisé en 137 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, par les apports à concurrence de fr. 135 000. La reprise est faite pour la valeur acceptée de francs 135 000, selon bilan au 1<sup>er</sup> janvier 1969 accusant un actif de francs 170 951.35 et un passif de fr. 35 951.35, soit un actif net de francs 135 000. En paiement de cet apport, il est remis à l'apporteur 135 actions de la société, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. Les convocations sont faites dans l'organe de publicité ou par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André Vauthey, de Remaufens FR, à Corsier-sur-Vevey, est seul administrateur, signant individuellement. Bureaux de la société: route de Vevey.

2 avril 1969.

**Taxis-service Ramseier**, à M o n t r e u x. Chef de la maison: Erich Gérald Ramseier, de Montreux et Eggwil BE, à Montreux. Exploitation d'une entreprise de taxis. Avenue des Planches 26.

2 avril 1969. Cinéma.

**R. Sassoli**, à M o n t r e u x. Chef de la maison: Robert Sassoli, d'Italie, à Vevey. Exploitation du cinéma Apollo. Place du Marché 2.

2 avril 1969.

**Constructions Routières et civiles S.A. Lugano**, succursale de V e y t a u x (FOSC du 20.5.1968, p. 1082), avec siège principal à Lugano. La succursale est de plus engagée par la signature collective à deux de l'administrateur André Martin, de Froideville VD, à Yverdon.

9 avril 1969. Réfrigération.

**Fribama, Bättig et Mazza**, à L a T o u r - d e - P e i l z, société en nom collectif (FOSC du 27.6.1967, p. 2195), entreprise de réfrigération, etc. La société est dissoute depuis le 31 décembre 1968. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

9 avril 1969. Appareils frigorifiques.

**Bättig Adolphe**, à L a T o u r - d e - P e i l z, installation d'appareils et de groupes frigorifiques (FOSC du 15.9.1965, p. 2887). La raison de commerce actuelle est Fribama. Bättig Adolphe. Le genre d'affaires est complété par l'agencement de restaurants et magasins, importation de meubles frigorifiques.

9 avril 1969. Transports.

**Joseph Gaillard**, à M o n t r e u x, transport de personnes (FOSC du 3.7.1950, p. 1736). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

9 avril 1969. Salon de coiffure.

**Searcella J.**, à M o n t r e u x, salon de coiffure, parfumerie (FOSC du 20.2.1967, p. 627). Adresse actuelle: avenue du Casino 42.

10 avril 1969. Chauffage centraux.

**R. Troyon et Cie**, à V e v e y, société en nom collectif (FOSC du 25.8.1967, p. 2848); chauffages centraux et installations sanitaires. L'associé René Troyon s'est retiré le 31 janvier 1969; il est radié. La raison sociale est actuellement R. Troyon et Cie, Albanesi et Kaufmann successeurs.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau Brig

2. April 1969. Liegenschaften.

**Widerfeld AG**, in R i e d - B r i g. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 29. März 1969 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Erstellung, Kauf und Verwaltung von sowie Handel mit Liegenschaften. Auf das Grundkapital von Fr. 50 000, zerlegt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, sind Fr. 25 000 oder 50 Prozent auf jede Aktie einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre und die Einberufung zur Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von einem bis mehreren Mitgliedern gehören an: Josef Perrig, des Cäsar, als Präsident und Emmy Perrig, geb. Guter, des Ferdinand, Gattin des Josef, beide von Ried-Brig, in Basel; sie führen Einzelunterschrift. Rechtsdomizil: bei Anton Perrig, des Cäsar, Schreineri.

#### Bureau de St-Maurice

10 avril 1969. Immeubles.

**SI les Echelettes SA Martigny**, à M a r t i g n y (FOSC du 27.1.1966, p. 290). Louis-Marc Servien, René Dornier, John Greenholgh Withworth et José Sapho, administrateurs, sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Nouvel et unique administrateur avec signature individuelle: Jean-Jacques Delacretaz, d'Yverne, au Mont-sur-Lausanne.

10 avril 1969.

**Société Immobilière La Fozelle Monthey SA**, à M o n t h e y. (FOSC du 20.1.1964, p. 177). Charles Hegenbucher est démissionnaire; il est remplacé comme président par Francis Gippa, de et à Aigle. La signature du vice-président Louis Bosi est radiée. La société est dorénavant engagée par les signatures collectives de Francis Gippa et Raymond Michellod, inscrits.

10 avril 1969. Construction.

**Air-Sud SA**, à M o n t h e y, construction, etc. (FOSC du 8.1.1968, p. 35). Les signatures des directeurs Michel Faval et Jean Rigolet sont radiées.

11 avril 1969.

**Garage des Alpes SA**, à M a r t i g n y (FOSC du 20.7.1962, p. 2123). Bernard Gianadda, secrétaire, est démissionnaire; sa signature est radiée. Il est remplacé par Bernard Tacchini, de Collonges, à Sion. La société est engagée par les signatures individuelles de Robert Gianadda, président, inscrit, et du secrétaire.



# Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

2 avril 1969.  
**Société Immobilière Monval S.A.**, à Dombresson. Suivant acte authentique et statuts du 31 mars 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, l'exploitation, la construction et la vente d'immeubles, et plus spécialement l'achat des articles 2029 et 2030 du cadastre de Dombresson, appartenant à Emile Oppiger pour le prix de fr. 11 le m<sup>2</sup>. Le capital social est de fr. 56 000, divisé en 56 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 2 à 5 membres. Il est composé de Roger Tschanz, de Sigriswil BE, au Pâquier NE, président; Ernest Luppi, de Starrkirch SO, à Peseux, vice-président et de Jean Marina, de et à Dombresson, secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Siège: chez M. Jean Marina, à Dombresson, Champey 10.

11 avril 1969.  
**Caisse de Crédit Mutuel des Hauts-Geneveys**, aux Hauts-Geneveys, société coopérative (FOSC du 21.12.1967, N° 299, p. 4189). André Sahli, de Wohlen BE, et La Chaux-de-Fonds, aux Hauts-Geneveys, a été nommé président du comité de direction en remplacement de Alfred Beyeler, démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est toujours engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 avril 1969. Montres.  
**Girard-Perregaux et Cie S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente de montres, mouvements ou autres garde-temps mécaniques, électro-mécaniques et électroniques (FOSC du 19.8.1968, N° 193, p. 1801). Jean-Claude Jaggi n'est plus directeur; il entre dans le conseil d'administration. Charles Weber et Peter Graber, jusqu'ici fondateurs de pouvoir, deviennent sous-directeurs; leur procuration est éteinte. La société est toujours engagée par la signature collective à deux des personnes inscrites.

10 avril 1969. Vêtements, stores.  
**Griesser S.A.**, succursale de La Chaux-de-Fonds, fabrication de fermetures, manufacture de volets et stores roulants, etc. (FOSC du 27.12.1967, N° 302, p. 4232), avec siège principal à Aadorf. A été désigné comme nouveau membre du conseil d'administration, Willi Hirt, de Andelfingen, à Utwil. Il signe collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. La procuration de Albert Bohren est éteinte.

10 avril 1969. Gérance.  
**Pierre Bandelier**, à La Chaux-de-Fonds, courtier en immeubles, bureau de gérance, achat et vente d'immeubles (FOSC du 6.5.1963, N° 104). Par suite de décès du titulaire, la raison est radiée.

10 avril 1969.  
**Restaurant-Brasserie-Bar-Librairie-Kiosque Les Forges, William Glauser**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 12.12.1967, N° 291, p. 4078). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 avril 1969.  
**Restaurant-Brasserie-Bar-Librairie-Kiosque Les Forges, W. Tschudi**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Walter Jakob Tschudi, de Schwanden GL, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'un restaurant-brasserie, d'un bar, d'une librairie et d'un kiosque (journaux, tabacs, chocolats), à l'enseigne Les Forges. Rue Numa-Droz 208.

11 avril 1969. Montres, etc.  
**Helmut Sinn, Frankfurt/Main**, succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, importation et exportation de spécialités horlogères, principalement de montres (FOSC du 4.12.1968, N° 285, p. 2630). Nouvelle adresse de la succursale: Rue du Mont d'Amin 11, chez le Dr Adolf Léon Benz, fondé de pouvoir.

11 avril 1969. Commerce de détail.  
**Gilbert Scheidegger**, à La Chaux-de-Fonds, commerce de petit et gros détail (FOSC du 18.6.1942, N° 138). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

11 avril 1969. Horlogerie.  
**Jacques Jaquet**, à La Chaux-de-Fonds, atelier de terminage (FOSC du 4.9.1947, N° 206). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

11 avril 1969.  
**Immobilière Conforta S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 14.2.1967, N° 37, p. 555). Par suite de démission, Claude Schmutz, n'est plus administrateur unique; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur unique, Julien Girard, du Landeron, à La Chaux-de-Fonds, lequel engagera la société par sa seule signature. Nouvelle adresse: Etude Me Julien Girard, notaire, Jaquet-Droz 58.

11 avril 1969. Immeubles.  
**Le Bardot S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 23.11.1960, N° 275). Par suite de démission, André Kübler n'est plus administrateur unique; ses pouvoirs sont éteints. L'assemblée générale extraordinaire du 8 avril 1969 a nommé administratrice unique: Colette Joset, de Saulcy BE, à La Chaux-de-Fonds. Elle engagera la société par sa seule signature.

## Bureau du Locle

10 avril 1969. Chemiserie.  
**Jacques André**, au Locle, confection pour hommes, dames et enfants, vêtements sur mesure, chemiserie, bonneterie (FOSC du 2.10.1967, N° 230, p. 3265). Par jugement du 13 novembre 1968, le tribunal de district du Locle a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

## Genève — Genève — Ginevra

Rectification.  
**Socared SA**, à Genève (FOSC du 22.4.1969, N° 92, p. 890). Raison sociale exacte.

9 avril 1969. Pharmacie.  
**Mme H. Girod**, à Chêne-Bourg, pharmacie (FOSC du 5.10.1954, p. 2536). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 avril 1969. Commerce de bibelots, etc.  
**Raymonde Thurig**, à Genève, commerce de bibelots, etc. (FOSC du 20.2.1969, p. 400). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison.

9 avril 1969. Commerce de bibelots, etc.  
**Raymonde Thurig et Françoise Rionton**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1969. Associées: Raymonde Thurig, née Fawer, de Vernier, à Mies VD, autorisée par son mari Georges Thurig, et Françoise Rionton, née Zanchi, de Genève, à Anières, autorisée par son mari Pierre Rionton. Commerce de bibelots et d'articles pour cadeaux à l'enseigne «Aux Quatre Vents», 86, rue du Rhône.

9 avril 1969. Bureau fiduciaire.  
**Georges Christinat**, à Genève, bureau fiduciaire (FOSC du 21.9.1967, p. 3143). Nouveau siège de la maison et domicile du chef de la maison: Vernier 12 A, avenue Henri-Golay.

9 avril 1969. Café.  
**Suzanne Cottier**, à Genève. Café à l'enseigne «Café à la Digue», 9, quai du Cheval-Blanc.

9 avril 1969. Commerce de cycles, etc.  
**R. Defago**, à Genève, commerce de cycles, motos, etc. (FOSC du 24.5.1961, p. 1466). Nouvelle adresse: 64, rue de Monthoux.

9 avril 1969.  
**Société Immobilière Villa Tilda, en liquidation**, à Lancy, société anonyme (FOSC du 22.10.1962, p. 3026). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

9 avril 1969.  
**Entreprise de démolition SA**, à Genève (FOSC du 18.3.1960, p. 889). Procuration individuelle a été conférée à Walter Gähler, d'Urnäsch AR, à Genève.

9 avril 1969. Gérance de fonds mobiliers et immobiliers, etc.  
**IOS Foundation of Delaware, Wilmington**, succursale de Genève, à Genève, succursale de «IOS Foundation of Delaware», corporation sans but lucratif, à Wilmington (Comté de New Castle, Delaware, USA). Date de l'acte constitutif (Certificate of Incorporation): 27 octobre 1967, modifié le 16 février 1968. But: recevoir et gérer un fonds ou des biens mobiliers ou immobiliers en utilisant tout ou partie des revenus, exclusivement à des fins scientifiques, éducatives, religieuses ou de bienfaisance. Capital autorisé: 10 \$, divisé en 10 actions de 1 \$ chacune. Administration (Board of Directors): James Roosevelt, des USA, à Cologny, président, Max Braude, des USA, à Genève, Allen Cantor, des USA, à Genève, Bernard Cornfeld, des USA, à Genève, Edward-M. Cowett, des USA, à Genève, Arthur-A. Feder, des USA, à New York, Arthur Lipper, des USA, à New York, Gladys Solomon, des USA, à Genève, et Wilson-W. Wyatt, des USA, à Louisville (Kentucky, USA). Adresse: 119, rue de Lausanne.

9 avril 1969. Matières premières, etc.  
**Torcel SA**, à Genève (FOSC du 13.3.1969, p. 562). Nouveau siège: Pregny-Chambésy. Statuts modifiés le 19 mars 1969. Adresse: Chambésy, 17 a, avenue de Tournay, chez Albert-Armand Perinetti.

9 avril 1969. Immeubles.  
**SI rue Saint-Ours 3**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 avril 1969. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 4321 de Genève, section Cité, avec bâtiment, pour fr. 450 000. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Edmond Favre, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 11, rue de Candolle, chez Edmond Favre.

9 avril 1969. Immeubles.  
**SI rue Saint-Ours 5-7**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 avril 1969. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 4322 de Genève, section Cité, avec bâtiments, pour fr. 550 000. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Edmond Favre, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 11, rue de Candolle, chez Edmond Favre.

9 avril 1969. Immeubles.  
**SI rues Toepfer-Galland**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 avril 1969. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 4163 de Genève, section Cité, avec bâtiment, pour fr. 1 050 000. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Antoine Ricard, de France, à Genève, président, Alain-Pierre Franck, de France, à Cartigny, secrétaire, Philippe Vuille, de La Sagne NE, à Genève, Edmond Cortthay, de Chancy, à Genève, et Pierre Schneider, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 100, rue du Rhône, chez «Finotrust» Financial Organisation and Trusteeship.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufreue - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung der zwei auf den Namen Ida Schmid lautenden Aktien Nr. 570 und Nr. 646, Zoologischer Garten Basel, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 16. April 1969 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 24. Oktober 1969, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst sei nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden.

4000 Basel, den 21. April 1969 (411)  
 Zivilgericht Basel-Stadt  
 Prozesskanzlei

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 10 000.— vom 3. November 1926, Belege Serie II, Nr. 3882, lautend zugunsten der Anna Maria Frey-Liechi, haftend im dritten Rang auf der Liegenschaft Flurstasse 32, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 411, Kreis V, der Marguerite Marianne Mägerli-Frey, Marin (Neuenburg), wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

3011 Bern, den 22. April 1969 (410)  
 Der Gerichtspräsident III: Schrade

Le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs inconnus du livret d'épargne N° 526971 de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à La Chaux-de-Fonds, au capital de francs 5867.55, valeur 31 décembre 1968, d'avoir à le produire dans un délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (405)  
 2300 La Chaux-de-Fonds, le 21 avril 1969

Le président II du Tribunal:  
 F. Board

Le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs inconnus du livret d'épargne N° 535638, de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à La Chaux-de-Fonds, au capital de Fr. 10 064.10, valeur 31 décembre 1968, d'avoir à le produire dans un délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (406)  
 2300 La Chaux-de-Fonds, le 21 avril 1969

Le président II du Tribunal:  
 F. Board

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Der Schuldbrief vom 15. Januar 1937 von Fr. 2600.—, lastend auf Grundbuch Egerkingen Nr. 991 Nr. 1103 als Gesamtpfand, lautend auf die Ersparniskasse Otten, als Gläubigerin, und Karl Briefer, Franzen sel., 1885, Landwirt, in Egerkingen, als Schuldner, ist kraftlos erklärt.

4710 Balsthal, den 18. April 1969 (409)  
 Der Gerichtspräsident von Balsthal: Baschung

Der in den Nrn. 80, 83 und 84 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 4., 8. und 9. April 1968 sowie im Amtsblatt Nr. 27 vom 6. April 1968 und im Anzeiger für das Amt Büren, Nr. 14 vom 6. April 1968 als vermisst aufgeführte Eigentümerschuldbrief von Fr. 5000.—, eingetragen am 26. Juli 1955, Serie I/7269, haftend im zweiten Rang, nach einem Vorgang von Fr. 51 000.— auf Grundbuchblatt Arch, Nr. 281, des Herrn Fritz Hübscher, Sohn des Fritz, geb. 1912, von Seedorf, Fuhrhaltere, in Arch bei Büren, ist dem Richter innert der festgesetzten Frist nicht vorgelegt worden und wird demzufolge kraftlos erklärt.

3294 Büren an der Aare, den 22. April 1969 (412)  
 Der Gerichtspräsident: Jaggi

Das Bezirksgericht Schwyz hat mit Beschluss vom 14. April 1969 kraftlos erklärt:

1. Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Agentur Küssnacht, Nr. 546459, mit einem Saldo von Fr. 2544.25 per 1. Januar 1968;
2. Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Filiale Brunnen, Nr. 442276, mit einem Saldo von Fr. 9905.56 per 1. Januar 1968;
3. Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Filiale Brunnen, Nr. 405639, mit einem Saldo von Fr. 18 205.66 per 1. Januar 1968;
4. Aufbewahrungskarte zu Sparheft Nr. 230012 der Kantonalbank Schwyz, Filiale Lachen, mit einem Saldo von Fr. 7564.28 per 1. Januar 1968.

6430 Schwyz, den 22. April 1969 Die Bezirksgerichtskanzlei

Par ordonnance du 21 avril 1969, le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation de l'obligation hypothécaire au porteur de Fr. 10 000.—, inscrite au registre foncier du district de La Chaux-de-Fonds le 20 septembre 1949, sous N° 251, 149, grevant en deuxième rang avec profit des cases libres, l'article 8077 du cadastre de La Chaux-de-Fonds. (407)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 21 avril 1969  
 Le président II du Tribunal:  
 F. Board

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Chemcom AG, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

### Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre der Chemcom AG, Zug, vom 15. April 1969 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 500 000.— auf Fr. 300 000.— beschlossen durch Rückzahlung von Fr. 200 000.— zu pari und Vernichtung der 200 Inhaberaktien Nrn. 301 bis 500 zu je Fr. 1000.—. Nennwert, gestützt auf den Bericht der Revisita Treuhand AG, Zug, als Kontrollstelle vom 1. April 1969, wonach die Forderungen der Gläubiger der Gesellschaft auch nach der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Die Chemcom AG, Zug, gibt ihren Gläubigern im Sinne von Art. 733 OR bekannt, dass sie innert 2 Monaten, von der dritten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitz der Gesellschaft in Zug, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 200<sup>9</sup>)

6300 Zug, den 15. April 1969 Chemcom AG  
 Der Verwaltungsrat

### Illusion GmbH., in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.

### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschafterversammlung hat am 21. Januar 1969 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis 31. Mai 1969 am Sitz der Gesellschaft Badenerstrasse 41, 8004 Zürich, anzumelden. (AA. 209<sup>9</sup>)

8004 Zürich, den 10. April 1969 Die Liquidatorin: Rosa Steinfeld

### Collecta SA, en liquidation, Sion

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 18 mars 1969 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs prétentions auprès des liquidateurs jusqu'au 30 juin 1969 en mains des liquidateurs à l'adresse suivante: Messieurs Alfred Lucaïn et Gilbert Dubois, Société Anonyme Fiduciaire Suisse, 3, rue du Mont-Blanc, 1211 Genève 1.

1200 Genève, le 16 avril 1969 (AA. 207<sup>9</sup>)  
 Les liquidateurs

### Moubarak SA, en liquidation, ayant son siège à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

### Première publication

Par suite de dissolution de cette société et de son entrée en liquidation, les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 mai 1969 auprès de la Société Anonyme Bourquin Frères et Bérar, à Genève, 26, rue de la Corratierie. (AA. 212<sup>9</sup>)

1200 Genève, le 22 avril 1969 Le liquidateur



## Dow Banking Corporation, Zürich

Aktiven

Bilanz per 31. Dezember 1968  
(nach Gewinnverteilung)

Passiven

|                                                  | Fr.            |                                                     | Fr.            |
|--------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------|----------------|
| Kasse, Girokonto Schweizerische Nationalbank     | 17 511 343.30  | Bankenkreditoren auf Sicht                          | 43 701 974.26  |
| Bankendebitoren auf Sicht                        | 31 779 676.12  | Bankenkreditoren auf Zeit                           | 352 450 241.95 |
| Bankendebitoren auf Zeit                         | 182 804 192.33 | Kreditoren auf Sicht                                | 11 421 946.85  |
| Wechsel                                          | 54 878 448.91  | Kreditoren auf Zeit                                 | 38 313 209.30  |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung              | 25 808 751.10  | Sonstige Passiven                                   | 17 257 817.02  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung               | 11 181 350.—   | Aktienkapital                                       | 100 000 000.—  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung       | 93 678 667.63  | Gesetzliche Reserve                                 | 10 000 000.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung        | 127 256 121.96 | Saldovortrag auf neue Rechnung                      | 2 762 930.07   |
| Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 6 380 000.—    |                                                     |                |
| Wertschriften                                    | 20 476 973.35  |                                                     |                |
| Sonstige Aktiven                                 | 4 152 594.75   |                                                     |                |
|                                                  | 575 908 119.45 |                                                     | 575 908 119.45 |
|                                                  |                | Aval- und Garantieverpflichtungen: Fr. 17 710 633.— |                |
| Aufwand                                          |                | Ertrag                                              |                |
|                                                  | Fr.            |                                                     | Fr.            |
| Passivzinsen                                     | 16 441 812.69  | Saldovortrag vom Vorjahr                            | 644 200.02     |
| Passivkommissionen                               | 155 844.40     | Aktivzinsen                                         | 20 885 730.95  |
| Bankbehörden und Personal                        | 613 815.80     | Aktivkommissionen                                   | 615 891.88     |
| Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal         | 17 928.—       | Ertrag des Wechselportefeuilles                     | 4 148 250.73   |
| Geschäfts- und Bürokosten                        | 1 386 383.11   | Ertrag aus Wertschriften                            | 1 729 279.04   |
| Steuern und Abgaben                              | 1 644 638.55   |                                                     |                |
| Abschreibungen und Rückstellungen                | 2 500 000.—    |                                                     |                |
| Saldovortrag vom Vorjahr                         | 644 200.02     |                                                     |                |
|                                                  | 23 404 622.57  |                                                     |                |
| Reingewinn des Rechnungsjahres                   | 4 618 730.05   |                                                     |                |
|                                                  | 28 023 352.62  |                                                     | 28 023 352.62  |

## Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Basel

Aktiven

Bilanz per 31. März 1969

Passiven

|                                                                             | Fr.            |                                           | Fr.            |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------|----------------|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben                                          | 9 789 962.65   | Bankenkreditoren auf Sicht                | 5 924 883.07   |
| Coupons                                                                     | 10 767.20      | Bankenkreditoren auf Zeit                 | 1 447 341.30   |
| Bankendebitoren auf Sicht                                                   | 8 786 317.39   | Verpflichtungen aus Reportgeschäften      | 371 227.25     |
| Bankendebitoren auf Zeit                                                    | 35 302 332.45  | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht  | 22 663 961.71  |
| Wechsel                                                                     | 1 805 126.09   | Kreditoren auf Zeit                       | 16 009 439.60  |
| Reports                                                                     | 1 100 949.10   | davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 300 000.— |                |
| Kontokorrentdebitoren ohne Deckung                                          | 8 729 064.19   | Spareinlagen                              | 72 367 333.35  |
| Kontokorrentdebitoren mit Deckung                                           | 70 087 106.05  | Depositenhefte                            | 31 187 664.08  |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 42 134 232.85                      |                | Kassenobligationen                        | 50 007 800.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                  | 570 212.95     | Pfandbriefdarlehen                        | 20 000 000.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                   | 23 707 938.82  | Checks und kurzfristige Dispositionen     | 8 552.80       |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 14 748 824.82                      |                | Sonstige Passiven                         | 7 602 165.58   |
| Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 661 714.—      | Aktienkapital                             | 30 000 000.—   |
| Hypothekaranlagen                                                           | 67 840 488.41  | Reserven                                  | 1 000 000.—    |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen                                    | 18 326 587.37  | Saldovortrag auf neue Rechnung            | 232 463.54     |
| Bankgebäude                                                                 | 8 655 600.—    |                                           |                |
| Andere Liegenschaften                                                       | 783 000.—      |                                           |                |
| Sonstige Aktiven                                                            | 2 665 665.61   |                                           |                |
|                                                                             | 258 822 832.28 |                                           | 258 822 832.28 |
| Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen<br>(Kautionen) Fr. 4 836 962.70        |                |                                           |                |

## Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich

Aktiven

Zwischenbilanz per 31. März 1969

Passiven

|                                              | Fr.            |                                            | Fr.            |
|----------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------|----------------|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben           | 4 356 719.09   | Bankenkreditoren auf Sicht                 | 24 091 561.58  |
| Bankendebitoren auf Sicht                    | 32 778 631.88  | Bankenkreditoren auf Zeit                  | 248 299 513.50 |
| Bankendebitoren auf Zeit                     | 323 763 408.65 | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht   | 12 445 985.12  |
| Wechsel                                      | 5 424 301.40   | Kreditoren auf Zeit                        | 70 444 864.61  |
| Kontokorrentdebitoren ohne Deckung           | 109 321.23     | Depositenkonti                             | 2 223 756.98   |
| Kontokorrentdebitoren mit Deckung            | 4 700 444.50   | Checks und kurzfristige Dispositionen      | 146 092.40     |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. —.— |                | Sonstige Passiven                          | 1 451 416.01   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung   | 1 040 000.—    | Aktienkapital                              | 26 400 000.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung    | 12 500 000.—   | Gesetzlicher Reservefonds                  | 2 750 000.—    |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. —.— |                | Spezial-Reservefonds                       | 3 000 000.—    |
| Hypothekaranlagen                            | 740 000.—      | Gewinnvortrag 1968                         | 4 135.30       |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen     | 5 180 040.05   |                                            |                |
| Sonstige Aktiven                             | 664 458.70     |                                            |                |
|                                              | 391 257 325.50 |                                            | 391 257 325.50 |
| Eventualforderungen: Fr. 30 787 871.80       |                | Eventualverpflichtungen: Fr. 30 787 871.80 |                |

## Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Attivo

Situazione al 31 marzo 1969

Passivo

|                                                                       | Fr.            |                                            | Fr.            |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------|----------------|
| Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali                 | 78 273 761.81  | Debiti a vista presso banche               | 43 018 396.05  |
| Ccdole                                                                | 3 788 267.18   | Debiti a termine presso banche             | 35 785 497.35  |
| Crediti a vista presso banche                                         | 71 493 574.53  | Conti chèques e conti creditori a vista    | 216 274 065.84 |
| Crediti a termine presso banche                                       | 74 548 975.82  | Conti creditori a termine                  | 185 688 505.60 |
| Effetti cambiari                                                      | 19 352 518.19  | dei quali fissi per oltre un anno: Fr. —.— |                |
| Conti correnti debitori senza copertura                               | 66 067 093.04  | Depositi a risparmio                       | 53 116 959.14  |
| Conti correnti debitori con copertura                                 | 218 471 207.35 | Libretti di deposito                       | 58 685 107.80  |
| dei quali con garanzia ipotecaria: Fr. 41 604 487.54                  |                | Libretti di deposito in conto corrente     | 19 156 877.02  |
| Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura                        | 1 206 712.—    | Obbligazioni e buoni di cassa              | 39 272 500.—   |
| Anticipazioni e prestiti fissi con copertura                          | 11 950 647.40  | Chèques e disposizioni a breve termine     | 226 761.75     |
| dei quali con garanzia ipotecaria: Fr. 11 256 179.40                  |                | Tratte e accettazioni                      | —              |
| Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico | 6 113 412.95   | Altre poste del passivo                    | 26 983 795.49  |
| Investimenti ipotecari                                                | 100 623 347.90 | Capitale                                   | 20 000 000.—   |
| Titoli e partecipazioni permanenti                                    | 48 314 635.31  | Riserve                                    | 19 500 000.—   |
| Partecipazioni sindacali                                              | 151 525.25     | Saldo del conto profitti e perdite         | 428 354.78     |
| Stabili per uso della banca                                           | 8 667 250.—    |                                            |                |
| Altri immobili                                                        | 245 700.—      |                                            |                |
| Altre poste dell'attivo                                               | 8 868 192.09   |                                            |                |
|                                                                       | 718 136 820.82 |                                            | 718 136 820.82 |
| Debitori per garanzie prestate Fr. 54 370 092.75                      |                | Garanzie prestate Fr. 54 370 092.75        |                |

## Banque Populaire de Sierre S.A., Sierre

| Actif                                 |                      | Bilan au 31 décembre 1968 |                                       | Passif                                |                  |
|---------------------------------------|----------------------|---------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|------------------|
|                                       |                      | Fr.                       |                                       |                                       | Fr.              |
| Avoirs en banque à vue                |                      | 95 795.60                 |                                       | Autres postes du passif               | 6 343.10         |
|                                       |                      |                           |                                       | Capital                               | 50 000.—         |
|                                       |                      |                           |                                       | Réserve légale                        | 10 000.—         |
|                                       |                      |                           |                                       | Solde du compte de profits et pertes  | 29 452.50        |
|                                       |                      | <u>95 795.60</u>          |                                       |                                       | <u>95 795.60</u> |
| Charges                               |                      |                           | Profits et pertes au 31 décembre 1968 |                                       | Produits         |
|                                       |                      | Fr.                       |                                       |                                       | Fr.              |
| Frais généraux:                       |                      |                           |                                       | Solde reporté de l'exercice précédent | 25 508.30        |
| Divers                                |                      | 622.10                    |                                       | Intérêts créanciers                   | 4 566.30         |
| Résultat:                             |                      |                           |                                       |                                       |                  |
| Bénéfice de l'exercice                | Fr. 3 944.20         |                           |                                       |                                       |                  |
| Solde reporté de l'exercice précédent | <u>Fr. 25 508.30</u> |                           |                                       |                                       |                  |
|                                       |                      | <u>29 452.50</u>          |                                       |                                       |                  |
|                                       |                      | 30 074.60                 |                                       |                                       | <u>30 074.60</u> |

## Banque Populaire Valaisanne S.A., Sion

| Actif                                 |                      | Bilan au 31 décembre 1968             |  | Passif                                |                  |
|---------------------------------------|----------------------|---------------------------------------|--|---------------------------------------|------------------|
|                                       |                      | Fr.                                   |  |                                       | Fr.              |
| Avoirs en banque à vue                |                      | 81 406.90                             |  | Autres postes du passif               | 668.90           |
| Autres postes de l'actif              |                      | 173.60                                |  | Capital                               | 50 000.—         |
|                                       |                      |                                       |  | Réserve légale                        | 10 000.—         |
|                                       |                      |                                       |  | Solde du compte de profits et pertes  | 20 911.60        |
|                                       |                      | <u>81 580.50</u>                      |  |                                       | <u>81 580.50</u> |
| Charges                               |                      | Profits et pertes au 31 décembre 1968 |  | Produits                              |                  |
|                                       |                      | Fr.                                   |  |                                       | Fr.              |
| Frais généraux:                       |                      |                                       |  | Solde reporté de l'exercice précédent | 18 393.15        |
| Divers                                | Fr. 622.10           |                                       |  | Intérêts créanciers                   | 3 914.50         |
| Impôts                                | <u>Fr. 773.95</u>    | 1 396.05                              |  |                                       |                  |
| Résultat:                             |                      |                                       |  |                                       |                  |
| Bénéfice de l'exercice                | Fr. 2 518.45         |                                       |  |                                       |                  |
| Solde reporté de l'exercice précédent | <u>Fr. 18 393.15</u> | 20 911.60                             |  |                                       |                  |
|                                       |                      | <u>22 307.65</u>                      |  |                                       | <u>22 307.65</u> |

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Aenderung der Verfügung betreffend den Vollzug des Bundesratsbeschlusses über die Begrenzung und Herabsetzung der Zahl der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte

(Vom 26. März 1969)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement, verfügt:

## I

Die Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 28. Februar 1968 betreffend den Vollzug des Bundesratsbeschlusses über die Begrenzung und Herabsetzung der Zahl der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte wird wie folgt geändert:

Art. 2, Abs. 2, Buchstabe h. h. die mit einer Schweizerbürgerin verheirateten, neu einreisenden Ausländer, denen der Stellenantritt bewilligt wird.

## Individuelle Herabsetzung des Ausländerbestandes

Art. 4bis. Die Herabsetzung des Ausländerbestandes gemäss Artikel 3, Absatz 4 des Bundesratsbeschlusses erfolgt bei dem Betrieb, der den Ausländer im Zeitpunkt der Erfüllung der Voraussetzungen für die Entlassung aus dem Ausländerbestand beschäftigt hat.

Ausländer, die vor dem 7. März 1968 auf Grund von zwischenstaatlichen Vereinbarungen oder gemäss Praxis die Voraussetzungen für die Erteilung der Niederlassungsbewilligung erfüllt oder sich vor diesem Zeitpunkt während sieben oder mehr Jahren in der Schweiz aufgehalten haben, werden vom Ausländerbestand des Betriebes abgezogen, der sie am 7. März 1968 beschäftigt hat.

Ausländer, die sich vor dem 1. Januar 1969 während fünf oder mehr Jahren in der Schweiz aufgehalten haben, werden vom Ausländerbestand des Betriebes abgezogen, der sie am 1. Januar 1969 beschäftigt hat, sofern für die Herabsetzung nicht Absatz 2 anzuwenden ist.

Ausländer, die vor dem 1. Januar 1969 eine Schweizerbürgerin geheiratet haben, werden vom Ausländerbestand des Betriebes abgezogen, der sie am 1. Januar 1969 beschäftigt hat.

Ausländerinnen, die nach dem 31. März 1969 durch Heirat das Schweizerbürgerrecht erwerben, werden vom Ausländerbestand des Betriebes abgezogen, der sie im Zeitpunkt der Heirat beschäftigte.

## II

Diese Verfügung tritt am 31. März 1969 in Kraft.

## Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique modifiant l'ordonnance sur l'exécution de l'arrêté du Conseil fédéral qui limite et réduit le nombre des travailleurs étrangers sous contrôle

(Du 26 mars 1969)

Le Département fédéral de l'économie publique, de concert avec le Département fédéral de justice et police, arrête:

## I

L'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 28 février 1968 sur l'exécution de l'arrêté du Conseil fédéral limitant et réduisant le nombre des travailleurs étrangers sous contrôle est modifiée comme il suit:

Art. 2, 2<sup>e</sup> al., lettre h. h. Les travailleurs nouvellement arrivés et ayant épousé une Suissesse, à condition que la prise d'emploi soit autorisée.

## Réduction individuelle de l'effectif des étrangers

Art. 4bis. La réduction de l'effectif des étrangers selon l'article 3, 4<sup>e</sup> alinéa de l'arrêté du Conseil fédéral doit être faite dans l'entreprise qui occupait l'étranger au moment où les conditions de libération de l'effectif des étrangers ont été remplies.

Les étrangers qui, avant le 7 mars 1968, remplissaient les conditions d'octroi du permis d'établissement, en vertu des conventions internationales ou selon la pratique en vigueur, ou ceux qui, avant cette date, ont séjourné en Suisse pendant sept ans ou plus, seront déduits de l'effectif des étrangers de l'entreprise qui les occupait le 7 mars 1968.

Les étrangers qui, avant le 1<sup>er</sup> janvier 1969, ont séjourné en Suisse pendant cinq ans ou plus, seront déduits de l'effectif des étrangers de l'entreprise qui les occupait le 1<sup>er</sup> janvier 1969, dans la mesure où les dispositions du 2<sup>e</sup> alinéa ne s'appliquent pas.

Les étrangers qui ont épousé une Suissesse avant le 1<sup>er</sup> janvier 1969, seront déduits de l'effectif des étrangers de l'entreprise qui les occupait le 1<sup>er</sup> janvier 1969.

Les étrangères qui, après le 31 mars 1969, acquièrent la nationalité suisse par mariage, seront déduites de l'effectif des étrangers de l'entreprise qui les occupait à la date du mariage.

## II

La présente ordonnance entre en vigueur le 31 mars 1969.

94. 24. 4. 69

## République gabonaise

## Rétablissement du contrôle des changes

Par la loi (N° 25-68) du 26 novembre 1968, insérée dans le «Journal Officiel de la République gabonaise» du 15 février 1969, les autorités gabonaises ont remis en vigueur à compter du même jour:

- l'ordonnance (N° 30-68) du 5 juin 1968<sup>1)</sup> et son décret d'application (N° 280/PR) du même jour - abrogés par l'ordonnance (N° 58-68) du 30 septembre 1968<sup>2)</sup> - qui avaient rétabli, à titre temporaire et exceptionnel, le contrôle des changes au Gabon;
- l'arrêté (N° 568 MAEDF-MERH-DAE) du 7 juin 1968 qui avait fixé les modalités d'application de la réglementation des changes en matière de commercialisation des produits.

Se fondant sur la documentation dont elle dispose, la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne relève que l'arrêté du 7 juin 1968 subordonne les importations de marchandises originaires et en provenance de l'étranger au Gabon à l'établissement de certificats ou de licences selon que les marchandises sont libérées ou non à l'entrée<sup>3)</sup> et à la formalité de la «domestication» auprès d'un «intermédiaire agréé». D'autre part, le même arrêté assujettit les exportations de produits à destination de l'étranger à la présentation d'engagements de change ou de licences selon que les produits sont libérés ou non à la sortie et à la formalité de la «domestication» auprès d'un «intermédiaire agréé».

- 1) Voir FOSC, N° 177 du 31 juillet 1968 (République gabonaise. - Rétablissement temporaire et exceptionnel du contrôle des changes).
- 2) Voir FOSC, N° 265 du 11 novembre 1968 (République gabonaise. - Rétablissement du régime de libération des relations financières avec l'étranger).
- 3) Les produits suisses ne sont admis à l'entrée au Gabon que sous le couvert de licences délivrées dans le cadre d'un programme général d'importation fixé annuellement.

94. 24. 4. 69

## Diplomatique et consulaire des Représentations diplomatiques et consulaires

Als Nachfolger von Fürsprecher Walter Jaeggi, der kürzlich zum Botschafter in Dänemark ernannt worden ist, wurde Sektionschef Theodor Sieber zum neuen Leiter des Informations- und Pressedienstes des Politischen Departementes bestimmt. Er wird seine Tätigkeit am kommenden 1. Mai 1969 aufnehmen.

Der Bundesrat hat Dr. Guido Keel, Schweizerischer Botschafter in Norwegen, ebenfalls in Island akkreditiert. Dr. Keel behält seinen Sitz in Oslo.

Der Bundesrat hat von der Eröffnung eines Konsulates der Republik Honduras in Lausanne Kenntnis genommen und Frau Bella Alejandrina Roulet-Sanchez das Exequatur als Honorarkonsulin mit Amtsbefugnis über den Kanton Waadt erteilt. Das Generalkonsulat der Republik Honduras in Zürich ist fortan nicht mehr zuständig für dieses Gebiet.

Beendigung der dienstlichen Tätigkeit:

Frankreich: S. Exz. Herr Gabriel Bonneau, Botschafter.

M. Théodore Sieber, chef de section, a été désigné comme chef du service d'information et de presse du Département politique fédéral en remplacement de M. Walter Jaeggi, récemment nommé ambassadeur de Suisse au Danemark. M. Sieber prendra ses fonctions le 1<sup>er</sup> mai 1969.

Le Conseil fédéral a accrédité M. Guido Keel, ambassadeur de Suisse en Norvège, également en qualité d'ambassadeur en Islande. M. Keel conserve sa résidence à Oslo.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'ouverture d'un consulat de la République du Honduras à Lausanne. Il a accordé l'exequatur à Mme Bella Alejandrina Roulet-Sanchez en qualité de consul honoraire, avec juridiction sur le territoire du canton de Vaud, qui a été retranché de la circonscription du consulat général de la République du Honduras à Zurich.

Cessation de fonctions:

France: Son Excellence M. Gabriel Bonneau, ambassadeur.

94. 24. 4. 69

Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Impfdienst der aarg. Frauenliga zur Bekämpfung der Tuberkulose 50-2353. - Wernli Klara 50-25504.  
Adliswil: Raguth Peter und Roman Autozubehör 80-21678.  
Amriswil: Kolping-Krankenkasse Sektion Amriswil 85-6220.  
Anzère: Blanchisserie d'Anzère Moos & Coffer 19-7881.  
Arbaz: Francy Marin gypserie peinture 19-9062.  
Arbon: Stäubli Theodor Betriebstechnik 90-30154.  
Arcuse: Hunkeler Marc 20-20248.  
Arllesheim: Daems Willem F. Dr. Apotheker 40-29512.  
Augst (BL): Freiburghaus Hans Chemikant Pratteln 40-62229.  
Baur: Elsener Werner Werkzeugmacher 80-82180.  
Balsthal: Wehrli-Hüssy Beat 46-8214.  
Basel: Aeschlimann-Bernoulli Jean-Paul Dr. Ing. agr. ETH 40-72995. - Aktions-Komitee ETH Referendum Basel-Stadt 40-18757. - Ammann-Bachmann Ernst 40-50077. - Andrich Richard Spenglererei sanit. Anlagen 40-17416. - Besse Jean-Claude 40-56237. - Bolliger Edwin 40-72991. - Ehret-Hilbert Emil 40-13467. - Fehn Maxim 40-33220. - Geiser-Brunner Andreas 40-56238. - Grützing-Heich Knabenberg GD 30-52991. - Nyffeler-Weder Max 40-24149. - Richter AG Reinhold Systembauteile 40-24464. - Schmidt-Strittmatter Rosa 40-72997. - Schmidt Geschwister Frieda und Emma 40-62465. - Schnyder Maya Frl. 40-56242. - Schweiz. Verein für Physiologie 40-29904. - Sport-keglerverband beider Basel (SKVbB) Sektion Baselland 40-28350. - Stiebler-Wagner Toni 40-62458. - Tschan Ed. dipl. Malermeister 40-6328. - Zaugg-Wernli Willi und Anna 40-72994.  
Bassersdorf: Enz Isoldo Sekretärin 80-82258.  
Begnins: Corbaz Maurice 12-40614.  
Beinwil (Freiamt): Rensch Enrico Architektur- u. Bauleitungsbüro 50-3710.  
Berlingen: Verkehrs- und Verschönerungsverein 85-10022.  
Bern: Aehermann-Niklaus Wilhelm Bundesbeamter 30-57134. - Alt-Herren-Verband Amicitia Burghof Stammsitz Bern 30-24583. - Andriola Margrit Frl. 30-57129. - Arnet-Hubacher Pierre Beamter GD PTT 30-52979. - Beyeler-Galli Martha Frau 30-57123. - Braun T. Frau Coiffure Bümpliz 30-14141. - Bauder Jörg kant. Beamter Bethlehem 30-60384. - Bürgin Hans eidg. Beamter 30-57120. - Dénervaud M.-Thérèse Mlle 30-57107. - Ernst Willi 30-57100. - Frey Margrit Frl. Korrespondenz- u. Übersetzungsbüro 30-60412. - Gygi Rudolf 30-57122. - Häfeli Wilhelm Alfred 30-57113. - Haueter Erich 30-52991. - Janett Marianne Frl. 30-60394. - Knabensberg Fritz 30-57111. - Kugler Walter Programmierer Bümpliz 30-57132. - Lang-Bernhard Heinrich eidg. Beamter 30-57104. - Ledermann-Jobin Gilbert 30-57124. - Liniger-Siegenhaler Fritz 30-57098. - Logos Paul 30-57121. - Marti Fritz eidg. Beamter 30-57125. - Pottler Marc Dr. 30-57117. - Pro-Chemie Robert Schneider Fabrikation chem.-techn. Produkte 30-18646. - Reinhold Roger eidg. Beamter 30-57116. - Repond Jean eidg. Beamter 30-57128. - Reiskasse Knabenberg GD 30-23349. - Riesen Paul 30-57108. - Ritz André 30-57106. - Roth-Zahler Ernst Bümpliz 30-57099. - Rufer Kurt W. 30-57126. - Schaefer Heinrich 30-57112. - Schweiz. Apothekerverein 30-7640. - Wettstein René 30-57119.  
Beromünster: Koch Alois Baumwärtler Süssmesterei 60-17866.  
Biel-Bienne: Blahak F. Werbe-Photo-Graphik 25-5741. - Bürki Henri 25-16640. - Fischer Willi 25-16645. - Keller Paul 25-16641. - Perret

Robert 25-16643. — Schenk Hermann 25-16644. — Strauss Theodor 25-40115. — Streif Ernst Briefmarken 25-12194.  
**Bimningen:** Sütterlin Edgar Kaufmann 40-62460.  
**Binz:** Desnault Bernard Direktor 80-25279.  
**Birmenstorf (AG):** Zehnder-Voser Albert Reaktoroperateur 50-25503.  
**Birsfelden:** Kaufmann-Léchenne Fritz, 40-72999. — Marfurt Roman 40-50341.  
**Boécourt:** Festival du Haut de la Vallée de la Sorne 25-12820.  
**Boilligen:** Karlen Fred 30-57127.  
**Bonstetten:** Senn J. Reklameteilerei 80-68519.  
**Bottmingen:** Müller-Dörflinger Hans Peter 40-56233. — Perrenoud Robert 40-56239.  
**Böwil:** Hauser Walter Postbote 30-52978.  
**Branoles:** Cheur mixte St. 19-9121.  
**Bretlenbach:** Lantz-Miesch E. 40-10656.  
**Bremgarten b. Bern:** Stockwerkeigentümer Johannstr. 5 30-21728.  
**Bülach:** Bug-Alu-Technik Vertriebs AG Zürich 84-8913. — Held-Leder Thomas 80-82271. — Meier-Nowak Karl 80-82269.  
**Bulle:** Club des marcheurs de la Gruyère 17-3378. — Dougoud Gérard fromages et produits laitiers successeur de Paul Cuennet 17-4393. — Fonds de prévoyance en faveur du personnel ouvrier de la maison Depond SA 17-8376.  
**Bürigen (TG):** Pfadfinderabteilung 85-10021.  
**Büsserach:** Ski-Riese 40-33224.  
**Celerina/Schlarigna:** Friedrich Klaus D. Chesa Valetta 70-15066.  
**Charrat:** Cretton Paul 19-9526.  
**Château-d'Oex:** Marche du Pays d'Enhaut 10-6442.  
**Chamont:** Arbogast Marcel 20-1155.  
**La Chaux-de-Fonds:** Cherpillod Claude Dr 23-1335. — Lehmann Peter 23-5689.  
**Chavannes-près-Renens:** Badan & Cie H. garage de l'autoroute importateur Rover et Land-Rover 10-8340. — Sares SA garage de l'autoroute 10-8838.  
**Chavornay:** Berny Jacques-Antoine employé de laboratoire 10-41299.  
**Chermignon:** Duc Gabriel propriétaire encaveur Olion 19-8593.  
**Cherys:** Point Bureau (Le) d'architecture MM Gafner & Orbay 17-4330.  
**Chire:** Baugesellschaft Sumadades Fiduciar Treuhand AG 70-9507. — Klassenzusammenkunft 1909-1969 70-1536. — Wymann Paul 70-20329.  
**Colombier (NE):** Ruchti Hansruedi 20-15175.  
**Concise:** Turchi Camillo entrepreneur 10-17733.  
**Corban:** Sociétés réunies 25-40109.  
**Corbier:** Société immobilière Les Agites SA 18-5634.  
**Couvet:** Chausures Yersin J.-P. Chardonens 20-8473.  
**Dietikon:** Kull Hermann Teppiche Bodenbeläge Vorhänge 80-24251. — Schneider Heinz Maschinenzeichner 80-82263.  
**Dietlikon:** Damenriege Dietlikon 80-48408.  
**Disentis/Mustér:** Haslmeier Paul Dr. med. 70-9066.  
**Döttingen:** Boullier E. 50-20540.  
**Dübendorf:** Scheuchzer Hans stud. publ. HSG 80-31570. — Studerus J. Benzin und Öl 80-26829.  
**Dulliken:** Lomax M. Dr. med. 46-502. — Zeller Peter Architekt 46-537.  
**Ecublens (VD):** Grandjean-Longchamp Gabriel mécanicien 10-41286.  
**Effretikon:** Kempf Karl Migrol-Tankstelle 84-5281.  
**Egg b. Zürich:** Rüegg-Schnegg Fritz 80-25918. — Zeltner-Müller Max R. Tiefbauingenieur 80-82237.  
**Einsiedeln:** Forster Hans 87-5131.  
**Embrach:** Infanterie-Schiessverein 84-8903. — Männerchor Embrach-Stadion 84-8008.  
**Emmen:** Schlappfer Heinz 60-60744.  
**Epesses:** Parti radical section Epesses 10-12872.  
**Estavayer-le-Lac:** Colonie de vacances Chale St-Laurent 17-8383.  
**Fällanden:** Bürge Herbert Kaufmann 80-82254. — Halter-Franks Marion Frau 80-82255.  
**Farnern:** Musikgesellschaft Neuuniformierung 45-2660.  
**Felsberg:** Schweiz. Krankenkasse Helvetica Sektion Felsberg 70-8705.  
**Fislisbach:** Wessner Heinz Vertreter 50-20453.  
**Fraubrunnen:** Liechti-Brunner Fritz dipl. Ing. Chem. HTL 30-60409.

**Frauenfeld:** Bischof Anna Frl. 85-8150. — Bischof Kurt 85-10023. — Bommeil-Reutlinger Hans landw. Betriebsberater 85-5348.  
**Fribourg:** Amicale E. R. Gend. 1947 Les Pinguins 17-8366. — Baeriswyl Roman cinéma studio 17-8386. — Roulin Gilbert 17-8384.  
**Frutigen:** Samariter-Verein 30-22634.  
**Genève:** Aquadental SA 12-2510. — Cettou Myria Mme 12-8457. — Collège Rousseau 12-1484. — Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers service-immobilier 12-13915. — Ferrero Michel 12-15812. — Géroudet O. Mme Galerie Sismondi 12-19152. — Iglesia de Cristo de lengua española 12-19168. — Johann-André boutique 12-19159. — Pellaz Charles mécanicien électricien 12-19148. — Tointurep E. Szabo 12-19164. — Trotet Théophile 12-304.  
**Geneveys-sur-Coffrane:** Société fédérale de gymnastique actifs 20-5692.  
**Gerlafingen:** Erinnerungsfeier Füs. Kp. 1/50 1939/45 45-1606.  
**Gerdoldswil:** Basler Goutille Mechaniker TCS 80-82236. — Jauret Philippe Kaufmann 80-2346.  
**Glarus:** Orgelfonds Inselkapelle 87-4020. — Vogel Schuhhaus 87-344.  
**Glattbrugg:** Obrist Reinhold Kaufmann 80-82262. — Schmitz Heinz assist. 80-82266.  
**Gontenschwil:** Widmer Erich Vertreter 50-14703.  
**Grand-Lancy:** Kobler W. 12-19153. — Rhème Gilbert 12-40613.  
**Le Grand-Saconnex:** Aeronumis Roland Jenny 12-13035.  
**Grandvaux:** Distripharma SA 10-2895.  
**Grellingen:** Haldemann K. & U. Schipbach 40-30935.  
**Grenchen:** Bolle Benjamin 45-10120.  
**Gruh (SG):** Clement Paul Neuheiten u. Electronic 90-12837.  
**Gümligen:** Strebel Robert 30-57114.  
**Hägendorf:** Schnüriger Franz Kaufmann 46-10181.  
**Les Haudères:** Société de développement 19-7110.  
**Hausen b. Brugg:** Bürgerpartei Hausen 50-3468.  
**Hautligen:** Elektrische Anlage Einwohnergemeinde 30-27871.  
**Henggart:** Weidenmann Peter dipl. Ing. agr. ETI 84-30237.  
**Hergiswil (NW):** Kolpingkrankenkasse Sektion Hergiswil 60-10814.  
**Hergiswil (NW):** Hagser Oswald 90-30145.  
**Hilwil:** Salt Frederik B. Privatier 80-23238.  
**Hirzel:** Fischer-Verein Sihlthal 80-62318.  
**Holderbank (AG):** Ferienhausgenossenschaft der Betriebsangehörigen der Cementfabrik Holderbank-Wildegg AG 50-435.  
**Horw:** Kiss István 60-22649.  
**Hundwil:** Zuberbühler Emma 90-40560.  
**Interlaken:** Iff R. Radioelektriker Matten 30-60414.  
**Ipsach:** Bösliger Georg 25-16647.  
**Jona:** Gut Ernst 87-4022.  
**Kappel (SO):** Caton-Vertriebsgesellschaft 46-4233. — Turnverein ETV 46-1849.  
**Kilchberg (ZH):** De las Heras Manuel Zeichner 80-82280.  
**Kloten:** Bolliger-Kamber A. Frau 80-58553. — Dammann Christine Sekretärin 80-82272. — Mungu Ernst Feinmechaniker 80-64099.  
**Krattigen:** Kummer Willi Verwaltungsgestellter 30-15451.  
**Kreuzlingen:** Klemenz Kurt 85-6089.  
**Kronbühl:** Frischknecht-Skorsky Ernst PTT-Ang. 90-40559.  
**Küsnacht (ZH):** Ref. Kirchengemeinde Missionskonto 80-44748.  
**Küssnacht am Rigi:** Trachtengruppe 60-13604.  
**Lampenberg:** Gemischter Chor 40-35393.  
**Langenthal:** Flückiger Fritz Architekt 49-5012. — Jäggi Werner 49-7038.  
**Langnau im Emmental:** Jörin H. Eisen u. Maschinenhandlung 30-7684.  
**Lausanne:** Administration de Flambeur département missionnaire 10-20297. — Blanc René 10-41292. — Croit Pierre garage Beau-Rivage 10-12922. — Fribourgeoise (La) générale d'assurances SA Fribourg service des sinistres 10-1983. — Gaillard Jean-Claude mécanicien 10-26633. — Gay Emmanuel opticien 10-8653. — Hawawini Youssef ingénieur 10-41290. — Jenzer Dieter 10-41294. — Landry Eve secrétaire 10-41289. — Maracci-Senaud Marie-Louise secrétaire 10-41297. — Mission Guérison département missionnaire 10-6206. — Oper SA 10-842. — Schweiz. Ostasiensmission Sektion für die welsche Schweiz 10-7207.  
**Lax:** Imhasly Ernst Kältemonteur 19-12125.

**Liebefeld:** Berger Claude fonct. fédéral 30-57115. — Bergmann Rosmarie Frl. Sekretärin 30-60405. — Blank Adolf 30-57105. — Permafil Müller & Notter Hausverwaltung 30-33459. — Unteregger-Frey Alfred 30-57109.  
**Liestal:** Graf Gerhard Dr. 40-22138.  
**Lignières:** Blösch Frédy transports 20-5921.  
**Lugnorre:** Petter Victor viticulteur encaveur 17-8382.  
**Lutry:** Jobin-Gueniat René-Pierre représentant 10-27422.  
**Luzern:** Aktion Baldeg-Neu-Guinea 60-3524. — Odermatt Otto 60-60741. — Sakes Communauté de travail cath. suisse pour l'éducation per manente des parents 60-17743. — Tibeta 69 60-14248. — Waser Alfred technisches Büro 60-2725. — Witz-Zurflüh Hans-Adalbert 60-10149.  
**Lys:** Lysser Dorffest Lydo 69 25-13130. — Matti Hans 25-12347.  
**Massonnens:** Schordet Germain machines agricoles 17-5632.  
**Mellen:** Schuler-Zebnder Alfred O. Elektroniker Feldmeilen 80-33816.  
**Meisterschwanden:** Sportfischverein Hallwilersee 50-14831.  
**Melchthal:** Damenturnverein 49-2965.  
**Mettmenstetten:** Huttmacher H. eidg. dipl. Malermeister 80-24988.  
**Mollis:** Leuzinger-Fussi J. Bäckerei Konditorei 87-482.  
**Le Mont-sur-Lausanne:** Gigon Martha 10-28320.  
**Morges:** Bormand André représentant 10-28352. — Club des marcheurs affilié FSMA 10-23429.  
**Münchenstein:** Oestreich Günter 40-72989. — Schenk Edmond 40-72996. — Weick Karl 40-56240.  
**Münchwilen (AG):** Kirchengemeinde Eiken Kirchensteuerbezug Münchwilen 50-15792.  
**Münsingen:** Bigler Fritz Architekt 30-33996.  
**Murgetal:** Fiechter Hans Gemeindeführer 49-2404.  
**Muri b. Bern:** Schum-Debrunner Conrad 30-57101.  
**Murtten:** Keller-Theater 17-8374.  
**Muttenz:** Althaus Ernst Mechaniker 40-32960. — Mäder-Kurt Fritz 40-62464. — Naldi Erwin Motorrasenmäher und Gartengeräte Service-Center 40-9762.  
**Neuchâtel:** Beyerle Edouard 20-20247. — Amicale des contemporains de 1931 de Neuchâtel et environs 20-7107. — Caisse de retraite paritaire 20-6483. — Chapelle de l'Espoir 20-987.  
**Neuenegg:** Stockwerkeigentümergeinschaft Soothalde H. Möschberger 30-29793.  
**Netstal:** Schweiz. prot. Volksschule Ortssektion 87-4023.  
**Neu St. Johann:** Kath. Kirchengemeinde 90-17668.  
**Niederurnen:** Glarner Kantonalbank Agentur Niederurnen 87-91.  
**Nussbaumen b. Baden:** Gröbly Max 50-20705.  
**Nyon:** Mouchet Christine Mme 12-18514.  
**Oberdorf (SO):** Frischknecht Werner 45-10358.  
**Oberwil (BL):** Radfahrer-Verein Oberwil 47. Nordwestschweiz. Rundfahrt 40-11641. — Wüthrich Fritz El.-Ing. 40-62459.  
**Olten:** Biedermann Josefine 46-8213. — Cortesia Ernesto 46-10179. — Haller Paul Vertretungen 46-1520. — Schneider-Schenker Hans 46-8212.  
**Ostermündigen:** Baumann Walter Vertreter 30-60413. — von Dach Käthi Frl. 30-52975. — Haenni Walter 30-57102. — Rauchenstein Josef Beamter GD PTT 30-52976. — Zurbruggen Karl 30-57103.  
**Papiermühle b. Bern:** Held Christian Itigen 30-57130.  
**Payerne:** Azizi N. Dr. méd. 10-6905. — Journées suisses des sous-officiers de 1970 (JSSO) 10-17528.  
**Péry:** Meyer J.-P. ing. 25-16642.  
**Pfaffnau:** Musikgesellschaft 49-2679.  
**Pöschl:** Partito cons.-christ.-soc. 70-8878.  
**Praroman-le-Mouret:** Union des sociétés Le Mouret et environs 17-8379.  
**Pratteln:** Weibel Erika Fr. 40-62455.  
**Pully:** Abordage (L) Nautisme ANP 10-11310. — Comité Suisse-Grèce 10-22178.  
**Rapperswil (SG):** Javor Anton 87-4021.

Fortsetzung siehe n. Nr. — Suite voir p. No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

## «Eidgenössische Bank»

Beteiligungs- und Finanzgesellschaft

### Zürich

#### Couponszahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 23. April 1969 gelangt für das Jahr 1968 eine Dividende von

an die Aktionäre zur Auszahlung.

Gegen Einreichung des Coupons Nr. 14 werden  
abzüglich 30% Verrechnungssteuer

Fr. 12.—

Fr. 3.60

somit netto

Fr. 8.40

pro Aktie à nom. Fr. 100.—

ausbezahlt.

Vom 24. April 1969 an kann der Dividendenbetrag spesenfrei bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft erhoben werden.

Luzerner Kantonalbank, Luzern  
 Schweizerische Kreditanstalt, Luzern und Zürich  
 Schweizerische Volksbank, Luzern  
 Bank Leu AG, Zürich  
 Schweizerische Bankgesellschaft, Luzern und Zürich

Perlen, den 22. April 1969

Der Verwaltungsrat

## SAPAL

### Société anonyme des plieuses automatiques

Nous avons l'honneur de porter à votre connaissance que la

#### 62<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire des actionnaires

de notre société aura lieu le jeudi 8 mai 1969, 14 heures 30, au siège de la société, à Ecublens, avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration; présentation des comptes de l'exercice 1968; rapport des contrôleurs; approbation des comptes au 31 décembre 1968; décision sur l'utilisation du surplus disponible de l'exercice 1968.
- 2<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration.
- 3<sup>o</sup> Nominations statutaires.
- 4<sup>o</sup> Divers.

Ecublens-Lausanne, le 24 avril 1969

Le conseil d'administration

## «Banque Fédérale»

Société de participations et financière

### Zürich

#### Paiement du coupon

L'assemblée générale du 23 avril 1969 a décidé de verser aux actionnaires un dividende de

Fr. 12.— brut.

Contre présentation du coupon N° 14 nous verserons le dividende relatif à l'exercice 1968 du

montant brut de

Fr. 12.—

déduction faite de 30% impôt anticipé

Fr. 3.60

soit le montant net de

Fr. 8.40

par action d'une valeur nominale de Fr. 100.—.

A partir du 24 avril 1969, le dividende pourra être encaissé auprès de tous les sièges de l'Union de Banques Suisses.

## Société Suisse pour Valeurs Métaux, Zurich

Les actionnaires de notre société sont invités par la présente à assister le lundi 12 mai 1969, à 15 heures, à notre

#### 59<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire

qui aura lieu dans le bâtiment de l'Union de Banques Suisses (salle de conférence au 4<sup>e</sup> étage), Bahnhofstrasse 45, Zurich.

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice du 1<sup>er</sup> février 1968 au 31 janvier 1969.
- 2<sup>o</sup> Rapport des contrôleurs.
- 3<sup>o</sup> Résolution concernant:
  - a) Ratification de la teneur du rapport de gestion, du compte de profits et pertes et du bilan.
  - b) Décharge à l'administration.
- 4<sup>o</sup> Affectation du bénéfice net.
- 5<sup>o</sup> Rémunérations du conseil d'administration.
- 6<sup>o</sup> Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport des contrôleurs, ainsi que le rapport de gestion annuel et les propositions concernant l'affectation du bénéfice net seront disponibles à partir du 28 avril 1969 au siège de notre société, Augustinerstrasse 21, Zurich.

Les actionnaires qui assisteront à l'assemblée générale ou qui désirent s'y faire représenter sont priés de déposer leurs actions jusqu'au 7 mai 1969 au plus tard aux guichets de l'Union de Banques Suisses à Zurich ou Bâle, jusqu'en clôture de l'assemblée générale. Une quittance leur sera délivrée, ainsi qu'une carte d'entrée.

Zurich, le 23 avril 1969

Le conseil d'administration

### Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!



## Internationale Anleihe des Deutschen Reichs von 1930 (Young-Anleihe)

Rückzahlung von 4 1/2 % Konversionsschuldverschreibungen der schweizerischen Ausgabe

Die nach den Bestimmungen des am 29. April 1954 den Inhabern von Titeln dieser Ausgabe unterbreiteten Regelungsangebotes im Anleihejahr 1968/69 für die Tilgung von Konversionsschuldverschreibungen einzusetzenden Mittel werden zur Rückzahlung von Fr. 1 081 000 nom. Konversionsschuldverschreibungen verwendet, die in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, im Beisein von Vertretern des Treuhänders, der Bundesschuldenverwaltung und der Schweizerischen Kreditanstalt am 15. April 1969 durch Auslosung zur Rückzahlung auf den 1. Juni 1969 bestimmt wurden. Die gezogenen Titel tragen folgende Nummern:

|      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 51   | 5817  | 11348 | 17183 | 22386 | 27690 | 32529 | 38457 | 44700 | 49815 | 54176 | 58794 | 64682 |
| 60   | 5845  | 11351 | 17240 | 22465 | 27856 | 32532 | 38841 | 44727 | 49821 | 54209 | 58815 | 64778 |
| 130  | 5960  | 11367 | 17243 | 22478 | 27886 | 32574 | 38857 | 44844 | 49855 | 54239 | 58974 | 64841 |
| 330  | 5993  | 11392 | 17252 | 22639 | 27973 | 32601 | 39091 | 44900 | 49870 | 54292 | 59022 | 64870 |
| 352  | 6023  | 11488 | 17288 | 22707 | 27975 | 32673 | 39143 | 44910 | 49963 | 54345 | 59082 | 64906 |
| 429  | 6052  | 11520 | 17297 | 22769 | 28021 | 32808 | 39145 | 44998 | 49969 | 54359 | 59203 | 64912 |
| 513  | 6119  | 11633 | 17441 | 22770 | 28030 | 32817 | 39222 | 45288 | 50014 | 54385 | 59308 | 64928 |
| 523  | 6161  | 11664 | 17503 | 22850 | 28164 | 32873 | 39234 | 45304 | 50029 | 54364 | 59441 | 64964 |
| 621  | 6201  | 11753 | 17594 | 22955 | 28186 | 32946 | 39260 | 45337 | 50145 | 54608 | 59471 | 64967 |
| 745  | 6218  | 11916 | 17636 | 22962 | 28271 | 32992 | 39269 | 45495 | 50191 | 54775 | 59589 | 65174 |
| 787  | 6283  | 11983 | 17732 | 22971 | 28280 | 33006 | 39325 | 45504 | 50193 | 54791 | 59595 | 65282 |
| 815  | 6368  | 12007 | 17801 | 23001 | 28289 | 33016 | 39634 | 45540 | 50200 | 54843 | 59597 | 65384 |
| 885  | 6379  | 12063 | 17834 | 23031 | 28297 | 33092 | 39706 | 45641 | 50383 | 54869 | 59777 | 65396 |
| 936  | 6459  | 12082 | 17894 | 23151 | 28337 | 33204 | 39724 | 45678 | 50395 | 54871 | 59841 | 65416 |
| 1040 | 6529  | 12111 | 17897 | 23310 | 28404 | 33414 | 39873 | 45696 | 50659 | 54887 | 59968 | 65874 |
| 1054 | 6608  | 12310 | 17914 | 23358 | 28517 | 33482 | 39921 | 45731 | 50660 | 54967 | 60141 | 65885 |
| 1069 | 6617  | 12323 | 17966 | 23549 | 28556 | 33483 | 39930 | 45765 | 50707 | 55154 | 60332 | 65899 |
| 1111 | 6629  | 12425 | 18023 | 23657 | 28595 | 33798 | 39952 | 45785 | 50866 | 55219 | 60369 | 65900 |
| 1127 | 6676  | 12442 | 18119 | 23658 | 28628 | 33900 | 39982 | 45836 | 50956 | 55350 | 60547 | 66218 |
| 1172 | 6795  | 12493 | 18164 | 23720 | 28754 | 33933 | 40072 | 45839 | 50974 | 55376 | 60558 | 66368 |
| 1172 | 6853  | 12613 | 18220 | 23725 | 28768 | 33939 | 40195 | 45855 | 51031 | 55386 | 60718 | 66418 |
| 1173 | 6936  | 12664 | 18232 | 23730 | 28844 | 33945 | 40390 | 45882 | 51078 | 55424 | 60788 | 66434 |
| 1312 | 6950  | 12979 | 18246 | 23755 | 28864 | 33993 | 40403 | 45927 | 51085 | 55430 | 60847 | 66458 |
| 1419 | 6966  | 13108 | 18475 | 23765 | 28945 | 34296 | 40508 | 45963 | 51136 | 55439 | 60874 | 66496 |
| 1507 | 7034  | 13111 | 18479 | 23786 | 29159 | 34389 | 40551 | 46089 | 51177 | 55580 | 60916 | 66550 |
| 1571 | 7055  | 13191 | 18527 | 23817 | 29203 | 34440 | 40583 | 46110 | 51193 | 55583 | 60964 | 66572 |
| 1609 | 7088  | 13471 | 18572 | 23844 | 29242 | 34649 | 40601 | 46191 | 51367 | 55679 | 61018 | 66662 |
| 1611 | 7157  | 13516 | 18590 | 23895 | 29284 | 34848 | 40802 | 46224 | 51373 | 55753 | 61054 | 66748 |
| 1759 | 7241  | 13600 | 18602 | 23919 | 29555 | 34911 | 40847 | 46536 | 51412 | 55847 | 61121 | 66770 |
| 1776 | 7348  | 13660 | 18626 | 23958 | 29579 | 34923 | 40889 | 46601 | 51444 | 55924 | 61173 | 66845 |
| 1801 | 7376  | 13662 | 18662 | 23994 | 29617 | 34944 | 40958 | 46625 | 51550 | 55946 | 61318 | 67160 |
| 2037 | 7425  | 13708 | 18697 | 24070 | 29627 | 35082 | 41024 | 46646 | 51583 | 55968 | 61525 | 67372 |
| 2097 | 7477  | 13748 | 18760 | 24126 | 29753 | 35145 | 41130 | 46808 | 51610 | 56001 | 61579 | 67499 |
| 2118 | 7499  | 13749 | 18905 | 24267 | 29781 | 35176 | 41210 | 46833 | 51684 | 56057 | 61612 | 67507 |
| 2161 | 7620  | 13832 | 19067 | 24319 | 29798 | 35218 | 41216 | 46860 | 51714 | 56067 | 61668 | 67585 |
| 2173 | 7673  | 13984 | 19123 | 24348 | 29801 | 35221 | 41306 | 46926 | 51720 | 56069 | 61696 | 73414 |
| 2227 | 7818  | 14038 | 19144 | 24409 | 29806 | 35276 | 41307 | 46980 | 51723 | 56090 | 61807 | 73459 |
| 2311 | 7836  | 14062 | 19245 | 24538 | 29840 | 35469 | 41309 | 47006 | 51730 | 56243 | 61895 | 73521 |
| 2335 | 7848  | 14158 | 19318 | 24548 | 29852 | 35505 | 41322 | 47040 | 51740 | 56244 | 61963 | 73549 |
| 2395 | 7965  | 14256 | 19325 | 24595 | 29867 | 35611 | 41447 | 47057 | 51802 | 56361 | 62017 | 73589 |
| 2413 | 8065  | 14310 | 19346 | 24619 | 29915 | 35671 | 41458 | 47120 | 51855 | 56447 | 62018 | 73609 |
| 2440 | 8171  | 14358 | 19460 | 24771 | 29924 | 35811 | 41492 | 47304 | 51895 | 56545 | 62086 | 73666 |
| 2500 | 8571  | 14401 | 19542 | 24786 | 29972 | 35906 | 41546 | 47348 | 51899 | 56561 | 62098 | 73687 |
| 2608 | 8903  | 14503 | 19605 | 24829 | 30008 | 35939 | 41570 | 47358 | 51914 | 56566 | 62104 | 73713 |
| 2728 | 8918  | 14539 | 19734 | 24835 | 30077 | 35977 | 41776 | 47367 | 51936 | 56655 | 62115 | 73771 |
| 2782 | 8998  | 14575 | 19779 | 25068 | 30088 | 35994 | 41936 | 47502 | 51991 | 56775 | 62128 | 73786 |
| 2913 | 9050  | 14580 | 19899 | 25249 | 30170 | 36009 | 42026 | 47558 | 52036 | 56838 | 62167 | 73819 |
| 3025 | 9080  | 14602 | 19942 | 25256 | 30302 | 36027 | 42057 | 47583 | 52039 | 56843 | 62202 | 73846 |
| 3058 | 9213  | 14632 | 20225 | 25306 | 30320 | 36066 | 42059 | 47666 | 52052 | 56949 | 62246 | 73858 |
| 3201 | 9219  | 14697 | 20289 | 25347 | 30392 | 36223 | 42062 | 47724 | 52135 | 56970 | 62359 | 73882 |
| 3212 | 9282  | 14794 | 20430 | 25357 | 30527 | 36237 | 42065 | 47748 | 52324 | 57072 | 62422 | 73932 |
| 3220 | 9285  | 14977 | 20508 | 25401 | 30704 | 36246 | 42089 | 47782 | 52369 | 57106 | 62590 | 73944 |
| 3375 | 9464  | 15007 | 20526 | 25513 | 30753 | 36261 | 42170 | 47809 | 52457 | 57204 | 62629 | 73958 |
| 3452 | 9531  | 15189 | 20703 | 25714 | 30758 | 36330 | 42188 | 47862 | 52498 | 57213 | 62638 | 73978 |
| 3544 | 9582  | 15345 | 20812 | 25741 | 30913 | 36517 | 42189 | 47989 | 52522 | 57377 | 62746 | 74023 |
| 3566 | 9674  | 15385 | 20919 | 25825 | 30926 | 36700 | 42215 | 48042 | 52556 | 57399 | 62748 | 74025 |
| 3601 | 9675  | 15400 | 20943 | 25933 | 30950 | 36706 | 42248 | 48153 | 52619 | 57456 | 62763 | 74029 |
| 3655 | 9822  | 15427 | 21039 | 26053 | 30980 | 36712 | 42346 | 48262 | 52658 | 57534 | 62905 | 74032 |
| 3931 | 9912  | 15493 | 21044 | 26065 | 31091 | 36748 | 42440 | 48282 | 52682 | 57671 | 63028 | 74067 |
| 4045 | 9977  | 15497 | 21068 | 26109 | 31148 | 36829 | 42488 | 48317 | 52724 | 57672 | 63051 | 74107 |
| 4151 | 9995  | 15553 | 21100 | 26256 | 31203 | 36883 | 42539 | 48345 | 52736 | 57692 | 63286 | 74145 |
| 4267 | 9996  | 15646 | 21291 | 26272 | 31227 | 36891 | 42739 | 48351 | 52780 | 57785 | 63313 | 74230 |
| 4403 | 10014 | 15795 | 21306 | 26278 | 31345 | 36931 | 42752 | 48352 | 52930 | 57876 | 63314 | 74299 |
| 4469 | 10031 | 15889 | 21498 | 26344 | 31400 | 37011 | 42762 | 48369 | 52991 | 57948 | 63622 | 74472 |
| 4490 | 10035 | 15913 | 21558 | 26437 | 31428 | 37045 | 42788 | 48376 | 53078 | 58022 | 63665 | 74491 |
| 4523 | 10248 | 15934 | 21575 | 26473 | 31481 | 37084 | 42995 | 48448 | 53080 | 58074 | 63716 | 74499 |
| 4529 | 10271 | 15945 | 21584 | 26515 | 31586 | 37239 | 43066 | 48514 | 53230 | 58088 | 63734 | 74548 |
| 4627 | 10328 | 15962 | 21587 | 26524 | 31653 | 37273 | 43153 | 48628 | 53296 | 58094 | 63749 | 74551 |
| 4691 | 10344 | 15997 | 21641 | 26574 | 31730 | 37333 | 43170 | 48757 | 53317 | 58101 | 63785 | 74634 |
| 4748 | 10356 | 16012 | 21642 | 26629 | 31744 | 37339 | 43174 | 48798 | 53380 | 58116 | 63857 | 74764 |
| 4829 | 10377 | 16046 | 21654 | 26784 | 31878 | 37449 | 43193 | 48826 | 53417 | 58126 | 63869 | 74905 |
| 4871 | 10650 | 16096 | 21771 | 26800 | 32012 | 37742 | 43296 | 48901 | 53495 | 58152 | 63880 | 74953 |
| 5057 | 10698 | 16115 | 21828 | 26811 | 32081 | 37772 | 43367 | 48903 | 53522 | 58191 | 63886 | 74989 |
| 5129 | 10740 | 16292 | 21843 | 26860 | 32162 | 37825 | 43566 | 48976 | 53530 | 58206 | 63894 |       |
| 5183 | 10790 | 16586 | 21909 | 26905 | 32228 | 37962 | 43714 | 49053 | 53630 | 58236 | 63938 |       |
| 5189 | 10820 | 16611 | 22076 | 27016 | 32258 | 37993 | 43898 | 49335 | 53633 | 58281 | 64034 |       |
| 5208 | 10833 | 16852 | 22104 | 27212 | 32324 | 38096 | 43978 | 49387 | 53786 | 58332 | 64175 |       |
| 5507 | 10866 | 16891 | 22122 | 27392 | 32385 | 38097 | 43987 | 49408 | 53789 | 58349 | 64193 |       |
| 5600 | 10902 | 16917 | 22139 | 27395 | 32403 | 38119 | 44168 | 49477 | 53891 | 58383 | 64194 |       |
| 5696 | 10961 | 16928 | 22140 | 27399 | 32405 | 38203 | 44183 | 49500 | 53900 | 58309 | 64201 |       |
| 5705 | 10986 | 16959 | 22152 | 27473 | 32421 | 38252 | 44222 | 49557 | 53984 | 58518 | 64240 |       |
| 5717 | 11001 | 17045 | 22188 | 27637 | 32474 | 38272 | 44457 | 49588 | 54066 | 58626 | 64324 |       |
| 5762 | 11006 | 17072 | 22197 | 27641 | 32495 | 38287 | 44568 | 49732 | 54074 | 58689 | 64382 |       |
| 5777 | 11037 | 17096 | 22368 | 27683 | 32503 | 38359 | 44676 | 49744 | 54098 | 58698 | 64469 |       |

Diese Obligationen gelangen ab 1. Juni 1969 bei folgenden Zahlstellen spesenfrei zur Rückzahlung:

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Kantonalbank von Bern  
Bank Leu AG  
Schweizerische Volksbank  
A. Sarasin & Cie.

Die Einlösung erfolgt zu Fr. 843.75 je Titel zu Fr. 1000 nom., sofern nicht bis zu dem genannten Tage die Bestimmungen in A., Ziffer 2 (e), Absatz 2, der Anlage des Londoner Abkommens über Deutsche Auslandsschulden vom 27. Februar 1953 zur Anwendung gelangen.

Die Frage der Anwendung der Währungsgarantie im Falle der Aufwertung der Deutschen Mark vom März 1961 ist noch nicht entschieden. Der Treuhänder hat die diesbezüglichen Rechte der Inhaber von Schuldverschreibungen vorbehalten, unabhängig davon, ob die Zinsscheine und Schuldverschreibungen mit Fälligkeit vom 1. Juni 1961 oder später zur Einlösung vorgelegt werden oder nicht.

Die ausgelosten Stücke sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen. Der Einlösungswert fehlender Zinsscheine wird vom auszuzahlenden Betrag abgezogen.

Für den in den ausgelosten Konversionsschuldverschreibungen verkörpert Anspruch auf nach der Wiedervereinigung Deutschlands auszubehrende Forderungsschuldverschreibungen wird den Inhabern bei der Einlösung der Titel ein im Zeitpunkt der Wiedervereinigung in solche Forderungsschuldverschreibungen umtauschbarer besonderer Bezugsschein ausgehändigt.

Aus früheren Auslosungen sind folgende Titel noch nicht zur Einlösung vorgelegt worden:

|                |      |       |            |            |
|----------------|------|-------|------------|------------|
| per 1. 6. 1966 | Nr.  | 40979 |            |            |
| per 1. 6. 1968 | Nrn. | 2563  | Nrn. 31184 | Nrn. 57934 |
|                |      | 4618  | 45194      | 59613      |
|                |      | 10754 | 45440      | 60004      |
|                |      | 19413 | 48982      | 60902      |
|                |      | 24327 | 49871      | 64468      |
|                |      | 27025 | 52287      | 64503      |
|                |      | 27026 | 54618      | 64932      |
|                |      | 30931 | 56421      | 67278      |
|                |      | 31181 |            |            |



## Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 7. Mai 1969, 17.30 Uhr, im «Casino», Schaffhausen

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1968 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Gesellschaftssitz sowie bei unserer Zweigniederlassung in Rafz zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 2. Mai 1969 am Gesellschaftssitz bezogen werden. Vom 24. April bis zum 7. Mai 1969 werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen.

Neuhausen am Rheinfall, den 1. April 1969

Der Verwaltungsrat

## AG Davos-Parsenn-Bahnen (DPB), Davos

### Einladung zur 37. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 23. Mai 1969, 14 Uhr, im Hotel du Midi, Davos Platz

#### Traktanden:

1. Protokoll der 36. ordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1968.
2. Geschäftsbericht 1968.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung 1968 und der Bilanz per 31. Dezember 1968 mit Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Kauf eines Grundstückes zur Erstellung eines Parkplatzes in der Nähe der Talstation Davos-Dorf; Aufnahme einer Hypothek von Fr. 700 000.—.
8. Bau eines 2. Personalhauses in Davos-Dorf; Aufnahme einer Hypothek von Fr. 600 000.—.
9. Diverses und Umfrage.

Die Rechnungen und Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der 36. ordentlichen Generalversammlung liegen von heute an bei der Direktion in Davos-Dorf zur Einsichtnahme auf.

Jeder Aktionär kann sich an der Generalversammlung durch einen andern Aktionär, der sich durch schriftliche Vollmacht ausweist, vertreten lassen.

Anträge von Aktionären werden statutenmässig von der Versammlung nur behandelt, wenn sie 20 Tage vor dem Versand der Einladung dem Verwaltungsrat schriftlich und begründet eingereicht werden.

Die Ausweiskarte dient zur Ausübung des Stimmrechtes.

Davos, den 28. März 1969

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. C. Frei



## N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSE PETROLEUM MAATSCHAPPIJ

Stablie à La Haye/Pays-Bas

(Royal Dutch)

L'Assemblée Générale des Actionnaires, tenue à La Haye le 22 avril 1969, a décidé de fixer le dividende total de l'exercice 1968 à fl. 7.— à chacune des 107.214.818 actions émises avant le 15 novembre 1968. Un acompte de fl. 3,25 ayant été mis en paiement en octobre 1968, il reste à distribuer un dividende final de fl. 3,75 par action.

Suivant la résolution de l'Assemblée Générale des Actionnaires tenue le 15 novembre 1968, les 13.401.852 actions nouvelles portent puissance à compter du dividende complémentaire de l'exercice 1968, de sorte que fl. 3,75 sera versé à chacune de ces actions.

Ont droit au dividende final sur les actions au porteur dont les certificats sont munis d'une feuille de dividende qui ne se compose pas de coupons de dividende séparés (dits titres CF), ceux qui le 22 avril 1969, à la fermeture des bureaux, sont détenteurs de telles actions et dont les feuilles de dividende se trouvent à cette date entre les mains d'un dépositaire affilié au «Centrum voor Fondsenadministratie N.V.» (Centre pour l'Administration de Valeurs mobilières S.A.). Le dividende final sera versé le 25 avril 1969, sous déduction de l'impôt sur les dividendes (25 %) au Centre précité, qui assurera le paiement des dépositaires intéressés.

Sous déduction de l'impôt néerlandais susmentionné et contre remise du coupon No. 144 des certificats d'action au porteur munis de coupons, le dividende final sera payable en Suisse, à partir du 25 avril 1969, auprès des banques suivantes:

Crédit Suisse  
Société de Banque Suisse  
Union de Banques Suisses  
Banque Leu & Cie, S.A.  
M.H. Pictet & Cie., Genève.

Les actionnaires domiciliés en Suisse pourront demander la restitution de 2/5 de l'impôt néerlandais sur les dividendes conformément aux dispositions de l'accord sur la double imposition entre le Royaume des Pays-Bas et la Confédération Suisse en utilisant la formule R.N.I.

Le crédit en compte ou le paiement de la contrevaloir du dividende sera effectué en francs suisses, au cours du jour. Sur demande, le dividende peut être payé en une autre monnaie. Les établissements payeurs fournissent tous renseignements.

La Haye, le 23 avril 1969

LA DIRECTION

## Société de Gares frigorifiques Ports-francs et Glacières de Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 13 mai 1969, à 11 heures 15, à la Chambre de commerce de Genève.

#### Ordre du jour:

- 1° Discussion et votation sur les conclusions des rapports du conseil d'administration et des contrôles relatifs aux comptes et au bilan de l'exercice 1968.
- 2° Election complémentaire au conseil d'administration pour la fin de la période statutaire.
- 3° Nomination des contrôleurs et de leurs suppléants pour l'exercice 1969.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de la commission de contrôle seront, du jeudi 11 mai au lundi 12 mai 1969, à midi, à la disposition des actionnaires, au siège de la société, 46, rue de Montbrillant, à Genève.

Les cartes d'entrée pour l'assemblée générale seront, durant le même délai, délivrées au siège de la société, contre présentation des actions ou des certificats de dépôt.

Genève, le 18 avril 1969

Au nom du conseil d'administration,  
le président: le secrétaire:  
A. Marguerat J. Faure

## Schweizerisches Serum- & Impfinstitut Bern

### Kapitalerhöhung 1969 von Fr. 500 000.—

Die ordentliche Generalversammlung des Schweizerischen Serum- & Impfinstitutes, Bern, vom 23. April 1969 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, zum Zwecke der Verstärkung der eigenen Mittel, das Aktienkapital von Fr. 1 500 000.— auf Fr. 2 000 000.— zu erhöhen, durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien von je Fr. 500.— Nennwert mit Genussscheinen Nrn. 3001-4000, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1969.

Das unterzeichnete Bankenkonsortium hat die neuen Namenaktien mit Genussscheinen auf den Tag der Generalversammlung gezeichnet und voll liberiert; es bietet sie den bisherigen Aktionären der Gesellschaft vom

24. April bis 5. Mai 1969, mittags,

zu den folgenden Bedingungen zum Bezug an:

1. Je 3 bisherige Namenaktien mit gleichnummerigen Genussscheinen berechtigen zum Bezuge einer neuen Namenaktie von Fr. 500.— Nennwert mit Genussschein zum Preise von Fr. 1000.— netto. Der eigenössische Emissionspreis wird von der Gesellschaft getragen.
2. Die Liberierung der gezeichneten neuen Namenaktien mit Genussscheinen hat bis spätestens am 16. Mai 1969 zu erfolgen.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt gegen Einreichung der Coupons Nr. 72 der bisherigen Namenaktien samt den entsprechenden Coupons Nr. 72 der Genussscheine, unter Verwendung des hierfür vorgesehenen Zeichnungsscheines.

Die neuen Namenaktien mit Genussscheinen gelangen sobald als möglich zur Ablieferung. Die Ausgabe von Lieferscheinen ist nicht vorgesehen.

Prospekte und Zeichnungsscheine für die Kapitalerhöhung stehen den Aktionären bei den unterzeichneten Banken zur Verfügung. Die genannten Banken sind bereit, den Ankauf oder Verkauf von Bezugsrechten bestmöglich zu vermitteln.

Bern, den 24. April 1969

#### SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

#### SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

#### SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

### Lebensmittel

#### Vertretung Ostschweiz

Wir bieten an: Lagerraum  
Transport-Kapazität  
Verkaufsunterstützung

Wir suchen: Verbindung mit erstklassigen Lebensmittel- oder Getränkeherstellern zwecks Uebernahme eines Depots oder Alleinvertretung für SG, TG, AR, AI, SH, GL.

Interessierte Firmen melden sich unter Chiffre 31-920085 an Publicitas AG, 9400 Rorschach.

#### Gesucht

### Occasions-IBM-Kartenlocher 026

mit read-in read-out devise (Ein-/Ausgabe) und 2. Programm.

BOG-Binggeli & Cie AG, Schwarztorstrasse 71, 3000 Bern, Tel. 031/25 95 77

### Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaberin des nachstehenden Schweiz. Patentes wünscht dasselbe zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen.

Nr. 413410 «Procedimento di esecuzione di un cerchio graduato per strumenti topografici con eliminazione degli errori di eccentricità e riduzione degli errori di graduazione e cerchio graduato ottenuto con tale procedimento».

Anfragen befördern:

### Kirchofer, Ryffel & Co.

Patentanwaltsbureau  
Bahnhofstrasse 58, 8001 Zürich

Die HANDELSABTEILUNG des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes sucht einige tüchtige

## Sekretärinnen

mit guter Allgemeinbildung (Handelsschule oder abgeschlossene kaufmännische Lehre) für deutsche und evtl. französische Korrespondenz. Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftageswoche, angenehmes Betriebsklima (Bürobesetzung mit 2 Personen). Für tüchtige Kräfte bestehen Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessenten melden sich mit handschriftlicher Offerte, Photobeilage, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften unter Angabe der Besoldungsansprüche an den Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

Wir suchen

## volkswirtschaftlichen oder juristischen Mitarbeiter

zur Bearbeitung wirtschaftlicher und finanzieller Probleme der bilateralen und multilateralen Beziehungen der Schweiz mit den Entwicklungsländern.

Wir verlangen: Akademische Bildung; besonderes Interesse für internationale Wirtschafts- und Finanzprobleme. Gute Sprachkenntnisse (Deutsch und Französisch, Englisch erwünscht).

Wir bieten: Gutes Teamwork. Abwechslungsreiche Tätigkeit, anregende Arbeitsatmosphäre. Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftageswoche.

Anmeldungen sind schriftlich unter Beilage eines Curriculum vitae, Zeugnisabschriften und einer Photo einzureichen an:

Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

## Die gute Gaststätte



### LUGANO Hotel Colorado

Via Maraini 19 - (091) 54 16 31

Servizio di l. ordine - Cucine raffinate

Ristorante tipico del Buongustai **TAVERNETTA del Colorado**



### Gasthof Linde, Stettlen

finden Sie heimelige Lokale für jeden Anlass. - Bekannt für seine Köchenspezialitäten. Schöne Zimmer.

Telephon 51 40 06 R. Bergmann

### THUN

#### Restaurant Maulbeerbaum Hotel-Bahnhof Garni

bekannt für gute Küche. Neue Kegelbahn. Jeden Dienstag geschlossen.

Telephon (033) 2 35 69 Besitzer Hans Schmid

#### Hotel Krebs-Garni, Bern

Genfergasse 8, Telephon (031) 22 49 42

Neues modernes Hotel mitten im Zentrum der Stadt. Direkt beim Bahnhof gelegen. Zimmer mit Telefon, Privat-WC, Radio, Duschen oder Bad. In der Nähe Auto- und Car-Parkplatz C. Hess-Krebs



### HOTEL TOURING & RED OX BASEL

CHINA RESTAURANT GOLDEN DRAGON

SPEZIALITÄTEN RESTAURANT PAUL'S RED OX GRILL & BAR



### BREMgarten (Aargau)

#### Hotel-Restaurant Krone

Route Zürich-Bern. - Gänzlich neu, schöne Zimmer, heimelige Räume für Familienfeste jeder Art, Konferenzen. Gepflegte Menus und à la carte. Vollautomatische Kegelbahnen. Familie Bruhin-Mathis

Tel. (057) 7 63 43

### Hotel-Restaurant BRISTOL

#### am Bahnhof SBB, Basel

Gutbürgerliches Haus. Gepflegte Küche. Verschiedene Sitzungs- und Ausstellungszimmer.

Familie Bruhin-Frey

Tel. (061) 34 90 10



Hotel-Restaurant **GOSSAU SG**

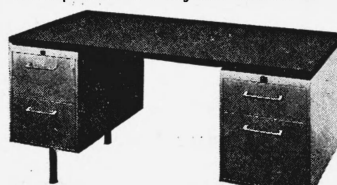
Das kleine Kongresshaus im Fürstentum

Familien Brunner, Telephon 071/85 25 31



### Stahlmöbel Mod. MTF 02

Tischplatte in Polyton 156x72



Fr. 520.-  
ab Lager.

8050 ZÜRICH  
Jungstrasse 2  
Tel. (051) 48 46 29

1204 GENEVE.  
Rue du Stand 60  
Tel. (022) 24 43 40

Le propriétaire du brevet suisse suivant désire entrer en relation avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet:

N° 414986 Dispositif de soulèvement, notamment de benne basculante

Prière d'adresser les offres ou propositions à:



**Express service**  
durch die Stempelfabrik mit der kürzesten Lieferzeit

Wir lösen jedes Stempelproblem

**SPECKERT KLEIN**  
Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1  
Telefon 051 25 00 50 und 25 69 50

## NATIONAL-REBUILT

### Buchungsautomaten

3-25 Zählwerke, Volltext/Datum/Kurztext Organisation durch Fachleute Garantie und Service

#### REBUMA SUTER AG

Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich  
Telephon 33 66 36

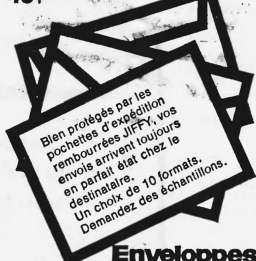


Lüdi & Cie AG  
Metallwarenfabriken  
9230 Flawil



FISCHER & CO.  
5734 REINACH

45 f



### Enveloppes SCHALLER

SCHALLER & CIE SA Fabrique d'Enveloppes  
8023 Zurich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/42 15 42

### Conventionsfreie Frachten

#### Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

## NEU - Simplicity

### Vielzweck-Traktor 5, 7, 8, 10 und 12 PS

Mit hydrostatischem oder variablem Getriebe  
Mit oder ohne Hydraulik

#### Viele Anbaumöglichkeiten

- Rasenmäher bis zu 3.50 m breit
- Saugaggregat für Rasen, Laub und Staub
- Rasenmähen und Sägen in einem Arbeitsgang
- Strassenkehrmaschine
- Schneepflug
- Schneefräse und viele andere mehr



Wir wünschen Prospekt über Simplicity-Traktor

Name:

Adresse:

**SOLO KLEINMOTOREN AG**  
8412 Neftenbach, Tel. (052) 31 12 21



**SOLO AG**, 8413 Neftenbach, (052) 31 12 21  
**SOLO**, 5037 Mühlen/AG, (064) 43 23 23  
**SOLO**, 3532 Zäziwil/BE, (031) 91 11 79  
**SOLO**, 9244 Niederuzwil/SG, (073) 5 87 90



Wir sind ein junger, aufstrebender Betrieb der Treuhandbranche mit Büros in Baden AG und Wil SG und suchen zur Ergänzung unseres initiativen Teams weitere qualifizierte Mitarbeiter:

### Buchhalter/Steuerberater

Die absolut selbständige Führung und Ueberwachung unserer Treuhandabteilung in Baden AG möchten wir einer jungen, seriös ausgebildeten Kraft anvertrauen. Dieser Posten verlangt fundierte Fachkenntnisse im Buchhaltungs- und Steuerwesen, Organisationstalent, Einsatzfreudigkeit, sicheres Auftreten und alle Charaktereigenschaften, welche für die Beratungstätigkeit erforderlich sind.

Zur Entlastung und Stellvertretung unserer Chefs in Baden und Wil engagieren wir weitere, ebenfalls junge bilanzsichere Fachleute.

In unserem kleinen Team bieten wir eine leistungsgemässe Honorierung, ein überaus angenehmes Arbeitsklima und die Möglichkeit zur Aus- und Weiterbildung auf der Treuhandbranche.

Interessenten bitten wir um ihre schriftliche Bewerbung oder einen Anruf zwecks Festsetzung einer unverbindlichen Besprechung. Diskretion ist für uns Selbstverständlichkeit.

#### DR. A. STRÄSSLE, BADEN

Treuhand + Verwaltung  
Cordulaplatz 3  
Tel. 056/2 65 65

Für unseren lebhaften Fabrikationsbetrieb der graphischen Branche suchen wir eine zuverlässige:

### kaufmännische Angestellte

welche Freude und Verständnis an Zahlen hat.

Wir bieten interessante Tätigkeit in unserer Buchhaltungsabteilung (evtl. auch halbtags) und legen Wert auf selbständige und exakte Erledigung nach einer gewissen Einarbeitungszeit.

Sie finden bei uns eine den Leistungen angepasste und der Verantwortung entsprechende Entlohnung, Fünftagewoche und eine als fortschrittlich geltende Personalfürsorge.

Interessieren Sie sich für die ausgeschriebene Stelle? Dann setzen Sie sich bitte persönlich oder telefonisch mit uns in Verbindung, damit wir gleich eine erste Besprechung vereinbaren können.

**HUBER + ANACKER AG, AARAU**  
Graphische Kunstanstalt - Tel. 064 / 24 15 51, intern 16



Liegt Ihr Ziel in der selbständigen Führung einer kleineren Buchhaltungsabteilung?

Im Auftrag eines bekannten, in seiner Branche führenden Fabrikationsunternehmens im Raume Zürich suchen wir den

### Buchhaltungschef

Sie sind unmittelbar der Geschäftsleitung unterstellt und dieser vor allem für die folgenden Aufgaben verantwortlich:

- Leitung der Finanzbuchhaltung
- Selbständige Führung des Hauptbuches
- Bereitstellung von Informationen aus dem Rechnungswesen als Entscheidungsgrundlagen für die Geschäftsleitung

Nach Abschluss Ihrer kaufmännischen Ausbildung sollten Sie sich eine gute Praxis im Rechnungswesen aufgebaut haben und absolut bilanzsicher sein. Ferner sollten Sie Grundkenntnisse in der Datenverarbeitung besitzen.

Legen Sie Wert auf Zusammenarbeit mit einem jungen aktiven Team? Dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung unter Kennziffer 4949 an

### Personalberatung für Industrie und Handel

Dr. P. Grob  
Bahnhofstrasse 49, 8803 Rüschlikon Tel. 051/92 89 44

### Sie sparen viel Geld, Zeit und Ärger

Die ADANA Hand-Druckmaschine ermöglicht es Ihnen, Ihre Drucksachen selber, schneller und billiger herzustellen. Schon ab Fr. 390.- sind Sie Besitzer einer

#### Hausdruckerei

Prospekte und Druckmuster unverbindlich von der Generalvertretung  
Carl Federer, 6002 Luzern,  
Weggisgasse 29, Tel. 041 / 22 61 53

## Wechsel-diskont?

### ZentrumBank

8001 Zürich Tel. (051) 27 43 35  
Telstresse 82